

Avec un budget dépassant le cap de \$4 millions, Longueuil augmente sa taxe foncière de 8 cents

Propriétaires de Longueuil, imposition supplémentaire de votre prochain compte de taxes...

Pour une merveilleuse nouvelle année

Le Nouvel An s'avance vers nous avec son cortège de mystères qui nous sont destinés mais aussi avec...

Si tous ensemble, nous nous donnons la main, nous pourrions aborder 1969 avec une foi naïve, la seule qui soit rentable...

Même, lors d'une difficulté qui vous semble monstrueuse, regardez-la d'un peu loin comme si elle ne vous appartenait pas...

Une année s'achève, éirant ses derniers jours comme une frange d'habit usé jusqu'à la corde et qu'on doit dépouiller...

Dés votre réveil, avec conscience que la journée sera belle et que vous aurez plaisir à la vivre et de gérer...

C'est en vous, dans la confiance et la certitude d'un destin magnifique, que vous trouverez chaque jour à vous dépasser...

Je voudrais que 1969 marque un jalon dans votre vie, c'est-à-dire que, réussie d'une façon transcendante, elle fasse le point vers le succès total de votre vie.

JE VOUS SOUHAITE UNE BONNE, HEUREUSE ET SAINTE ANNEE et si c'est encore de mode...

LE PARADIS A LA FIN DE VOS JOURS.

Thérèse

Longueuil manque d'espace, mais le maire offre un palliatif: la construction en hauteur

par Réal OUMET

"Bien sûr, Longueuil manque d'espace, mais il y a beaucoup de place dans le ciel. D'ailleurs, c'est déjà com-

mené". Ces propos du maire Marcel Robidas sont extraits d'un publi-reportage paru dans un hebdomadaire montréalais pour le compte de Longueuil...

ressentie aujourd'hui; morceau difficile à récupérer "à cause de certaines conditions économiques". Si Longueuil avait encore ce territoire, "mais à ses conditions", se dit le conseil de Longueuil, quel avenir?

consolider ses positions avant de parler de fusion qui pourrait être en réalité une annexion: voilà ce que pense le conseil. Il est préférable, "en certains cas", de dire M. Robidas, de refuser certains héritages, tant qu'on ne connaît pas si, en réalité, on accepte un gain ou une dette.



Cette année, nous l'aurons notre Noël tout blanc...

(Photographie par GORDON BECK)

GRACIEUSEMENT DE: GALERIE du MEUBLE Paul QUINTAL prop. 20 ANNEES AU SERVICE DE LA RIVE-SUD

Face au Centre d'Achats - 1396 Chemin Chambly Jacques-Cartier - 677-6964

En deux mois, quatre entreprises sont déjà intéressées à la Place Charles Lemoyne

Habituellement le dicton dit c'est-à-dire le site du métro "jamais deux sans trois", de Longueuil. Cette fois, c'est jamais trois...

1)Blenville Construction Inc. projetait un hôtel de 14 étages et comprenant 250 chambres. Il s'agirait d'un Holiday Inn.

2)Desourdy Construction Ltée, de Lafèche, offrira d'ériger un édifice de 12 étages sur un emplacement de 400,000 pieds carrés. Le but, des logements, des appartements, des boutiques et des bureaux.

3)City and Suburb Investment Corporation est disposée à réaliser un projet domiciliaire de 870 logements répartis dans trois édifices de 28 étages et trois autres de 26 étages.

4)L'entreprise Richard Daigle & Associés, un groupe canadien-français, désire construire une salle d'exposition dans un "Edifice du Me-

ble" de 19 étages estimé à \$5 millions. Son occupation: par des manufacturiers de meubles ainsi que des bureaux et des boutiques.

Etudes par des experts

Il s'agit évidemment de quatre offres. Est-ce qu'elles répondent aux plans et devis soumis par la ville de Longueuil? Leur réalisation technique est-elle possible? Quel serait le coût à réclamer? Le financement?

Ces soumissions et tous les documents qui les accompagnent ont été référés pour analyse et étude à deux firmes professionnelles, à savoir: Raymond, Chabot, Martin & Paré, comptables agréés et Surveyor, Nenniger et Chenevert, ingénieurs-conseils. Les deux firmes en question présenteront un rapport aux membres du conseil afin qu'une décision soit prise à la lumière du rapport respectif de ces firmes.

1968 trace l'avenir de la Rive-Sud et menace son économie globale

par Réal OUMET

Et maintenant les trois blocs devant idéalement former la Rive-Sud immédiatement voisine du Saint-Laurent,

Table with 2 columns: SUMMARY OF EXPENDITURE and Amount. Rows include General Government, Protection to Persons and Property, Public Works, etc.

la deuxième Commission Lemay trace l'avenir de la région. Pour être plus précis, disons que Longueuil, Boucherville et Jacques-Cartier sont appelés à partager le même destin, à faire de ces trois villes "un seul bloc territorial" une entité sociale d'environ 100,000 habitants.

No Change In Taxes In St. Lambert

General and special tax: 80 cents per \$100 valuation. Water tax: 3% of rental value with a minimum of \$30 per year. Business tax: 5% of rental value. Garbage and street maintenance tax: \$25 per family.

At the regular meeting of December 16, 1968, The Council of the City of St. Lambert has approved the budget for 1969, for an amount of \$2,351,781, compared to \$2,275,119 for 1968.

A brief retrospect of the year 1968 permits us to state that the weekly meetings and the monthly study of the budgetary reports have helped to keep a better control on the budget. Many new procedures have been tried, particularly at the Filtration Plant with a better use of personnel, on accounts of removal of garbage and replacement of street lights, operations which are now done once a week, etc.

The municipal administration of St. Lambert always with pride that its general and special tax rate at 80 cents per \$100 valuation is the lowest on the South Shore and one of the lowest in the Province, taking into account the services offered to the citizens.

Table with 2 columns: REVENUE and Amount. Rows include General Taxation, Real Property, Water, Business and Amusement, etc.

Pharmacie DURET Pharmacy. J.C. DURET, prop. 780, BOUL. STE-FOY - CITE J.-C. LIVRAISON RAPIDE 674-1565 RAPID DELIVERY

ABIAS PEPIN Limitée. 155 ouest, St-Charles Longueuil 674-4924. ACADIAN-VAUXHALL-PONTIAC BUICK-CAMIONS GMC SERVICE DE 24 HEURES PAR JOUR

Noël c'est le Verbe de Dieu qui s'exprime

"Il était assis au Temple, parmi les docteurs, les écoutait, dialoguant avec eux"

Noël c'est le Verbe fait chair.

Noël c'est le Verbe fait chair qui s'exprime. C'est la Parole de Dieu qui vit au mi-

lieu de nous, qui nous aiguillonne, nous transforme, nous entraîne dans le bien.

Cet enfant, on a beau le regarder, physiquement, il n'est en rien différent des autres. Là où tout prend un autre sens c'est tout ce que l'on sait sur ce qui a entouré

sa naissance : "... la vierge enfantera un fils; il sera grand; son nom sera exalté dans les hauteurs. On l'appellera Jésus. Aucun autre homme ne lui sera comparable".

Et, tout ceci se réalise dans cette mangeoire d'animaux. Il est là, tout près. On peut le toucher. Il est de chair. Le Verbe s'est fait chair. Et il exprime son Père. Il révèle aux hommes les secrets de son Père. Il nous redit l'amour de son Père pour les hommes. Bien sûr, nous savions que Dieu nous aimait. Mais le Verbe est là dans la mangeoire et il nous dira bientôt jusqu'où et comment.

A la naissance du Verbe, les hommes sont en paix. La guerre, les guerres ont cessé. Les Romains sont maîtres de l'Univers connu. La Paix, c'est déjà un climat propice au dialogue. Un dialogue que le Verbe viendra nous apprendre; qu'il continuera d'appliquer dans ses moindres faits et gestes auprès des pauvres, des humbles, des riches.

Encore aujourd'hui où tout semble si embrouillé, le dialogue du Verbe se continue. Comment? La Parole de Dieu, l'Évangile est génératrice de connaissances et de paix, de joie et de vraie lumière. Si je m'arrête à méditer la vie de Jésus, je n'en ressors plus tout à fait le même. Et j'en tire des applications pratiques pour ma vie de tous les jours, car la Parole de Dieu, le Verbe ne cesse de nous recréer.

Au temps du Christ, le dialogue n'allait pas toujours sans heurts. A ce moment-là aussi il y avait de la contestation. Qu'on se rappelle l'attitude des pharisiens à l'égard du Seigneur! Mais, toujours, le Verbe est resté égal à lui-même : "... mon Père sait ce que je dis la vérité! Vous n'êtes que des sépulchres blanchis, leur dit encore Jésus", se rappelant que quelquefois, le dialogue se doit de mettre les choses au point.



Un groupe de laïcs ensemble — dialogue à tous les niveaux. "Il était assis au Temple, parmi les docteurs, les écoutait, dialoguant avec eux".

Noël: Don de soi dans le service

Noël c'est le don de soi dans le service ...

Noël c'est le service des autres. Le Seigneur n'est pas venu "pour être servi mais pour servir". Quoi de plus vrai si l'on regarde toutes les actions accomplies sur terre par l'homme-Dieu! Déjà, dans le mangeoire, ses bras se font accueillants. Il n'existe qu'en fonction des autres. Tout comme Marie qui s'est faite "servante du pauvre"; je suis la servante du Seigneur; qu'il me soit fait selon sa parole.

A Noël, notre vie prend un tout autre sens; nous n'existons que pour les autres. Que ferions-nous sans les autres; que feraient les autres sans nous? réalisez-les, un peu subitement, lors du déballage des cadeaux de Noël. C'est qu'alors, on s'est tout à coup rendu compte qu'on pouvait être utile à quelqu'un; qu'on pouvait procurer de la joie, du bonheur ...

Noël c'est le service inconditionnel à l'autre parce que que le cœur y est; parce que la joie inonde le cœur. Bien sûr, la vie peut nous avoir meurtri. Mais la joie continue de déborder parce que nous savons que tout cela est transitoire; nous savons que nous ne sommes que des pèlerins sur cette terre.

Il y avait aussi, au temps du Verbe, la contestation du fils qui en a assez de ses parents; l'enfant prodigue part un bon matin avec sa part de bœuf. Mais il doit bientôt revenir, lorsqu'il a pu s'arrêter pour réfléchir. Il a compris, peut-être un peu tard, comme certains prétendus incompris de nos jours. Jésus ne blâme pas le prodige. Il nous montre seulement l'attitude extraordinairement paternelle de l'accueil.

Avec les siens, le Verbe est en dialogue constant. Parlant en paraboles, il ne cesse de se mettre à la portée de ses auditeurs. Il oublie ce qui le sépare d'eux. Il converse à bâtons rompus avec les gens de toutes les classes.

Et aujourd'hui encore, il parle, le Verbe. Il éclaire, il s'exprime par chacun de nous en chacune de nous, à l'occasion de chacune de nos activités. Il s'agit d'y prêter attention.

Noël, c'est le Verbe fait chair.

Noël, c'est le Verbe qui se dit, qui dit les choses du Père et entretient les siens familièrement; hier — aujourd'hui — demain, selon la belle formule de la nuit pascale.

Noël, c'est le Verbe qui éveille, change les mentalités, dérange. Car la Parole de Dieu, si elle s'exprime, elle est aussi créatrice.

Avoir l'esprit de Noël, c'est être en service! Se laisser ronger par le virus-don-désol! Se ranger du côté de l'autre non parce qu'il est petit et faible, parce qu'il est impuissant mais parce qu'on a besoin de lui pour s'épanouir pleinement et qu'il a besoin de nous pour se tirer hors de lui-même.

(Suite à la page 12)



Ces malades, ces vieillards qui vivent dans la pauvreté.

Noël c'est la pauvreté

"Il n'a pas même une pierre où poser sa tête"

"Il n'a pas même une pierre où poser sa tête ..."

Noël c'est la nuit dont le roi est pauvre!

Un roi qui vit des seules vertus de foi, d'espérance et de charité. Il est venu; nous le croyons par la foi. Il vient; nous l'accueillerons avec charité et amour. Il reviendra; nous l'attendrons dans l'espérance.

Noël c'est la nuit dont le roi est pauvre!

Une pauvreté qui est désinstallation du confort, de l'embourgeoisement. Une pauvreté qui nous vide de nous-mêmes pour nous remplir de l'autre. Car l'autre, il est exigeant!

A travers tous ces Noëls naîfs qu'on retrouve dans nos vieux cantiques; à travers cette sensibilité qui nous émeut en cette fête, nous retrouvons toujours dans la crèche de Bethléem la même paille humide; humide du souffle des animaux. Nous retrouvons toujours le même Noël authentique. Nous retrouvons toujours le même message: "Jésus a voulu naître pauvre". Et pauvre, il le demeurera jusqu'au dépouillement de la croix.

Car l'autre, il est exigeant! "M'aimes-tu assez pour ..."

Comme un murmure, cette voix des millions de pauvres, de vieillards qui vivent en

taudis, de prisonniers; cette voix murmurant jusqu'à l'au-rissement de trop de gens déjà condamnés à mourir de froid ou de faim nous demande elle aussi: "... nous aimerez-vous assez ... pour vous dé-pouiller de vos préoccupations de gens sérieux et raisonnés qui ne vivent que de structures et d'organigrammes? Nous aimerez-vous jusqu'à l'amour?"

(Suite à la page 12)

PROFESSEUR DE PIANO

André St-Pierre
674-4819



VENEZ LES VOIR!

Venez voir les tout nouveaux auto-neiges POLARIS '69

STYLE - FORCE - STABILITE

Les: "CHARGER" 298 lbs
"COLT" 330 lbs
"MUSTANG" 360 lbs

Nouveaux moteurs '69 créés et fabriqués par Polaris.

2 Modèles: le 372cc à cylindre simple, et un puissant 744cc jumelés.

Prix à partir de \$600.

"Snow Cruiser" 1965 usagé \$300.00

H. Leblanc Auto Electric
856 boul. Riendeau, Ville Brossard
Tél. 676-5550

BONNE et HEUREUSE ANNÉE

"L'endroit où vous trouverez de tout"

RESTAURANT MORAND

22 St-Laurent ouest, Longueuil

SPECIALITÉS:
Tabac — Journaux — Articles Divers
Chocolats — Cadeaux
Assortiment complet de pipes.

Meilleurs Voeux de Bonne et Heureuse Année

Tels sont les voeux sincères que nous formulons pour tous nos clients et amis.

SUD ELECTRIQUE Inc.

REPARATION et VENTE — UNE MAISON DE CONFIANCE

Vente et installation de générateurs, régulateurs, alternateurs de marques bien connues. — Travail exécuté par des spécialistes hautement qualifiés.

MM. Bernard PLANTE et Réal ROY, co-props.

1155 boul. TASCHEREAU, JACQUES-CARTIER
679-3280

Joe's AUTOBODY & TRANSMISSION Inc.

645a, rue STEDMAN, Notre-Dame du Sacré-Coeur
Tél.: 676-3884 — 676-3871

Evitez les troubles

Faites faire la mise au point de votre transmission automatique pour seulement \$49.95

Pontiac et Chevrolet

CLUTCH - SEALS
GASKETS compris
GARANTIE A VIE ECRITE

REMORQUAGE GRATIS
DE 8 A.M. à 8 P.M.

A tous, nos MEILLEURS VOEUX pour la NOUVELLE ANNEE

HAPPY NEW YEAR everyone

BIENVENU et TETREAU

375 Chemin de Chambly, Longueuil - 674-1811

Noël, c'est la lumière

"La nuit est avancée, le jour est proche. Rejetons les oeuvres de ténébres. Comme en plein jour, marchons avec dignité." (romains: 13, 13-15)

Noël, c'est l'éclatement du bourgeois ...

Hier encore, c'était l'Avent. C'était la préparation. C'était l'attente. Une attente qui a duré quatre mille ans pour les Juifs. Une attente qui, souvent, se renouvelle en chacune de nos vies, mais sous d'autres formes que celle de jadis. On attend encore ce que l'on aime; on attend ce dont on a besoin; on attend ce que l'on ne peut éviter. On aime son mari, ses enfants, sa famille et ... le Seigneur (bien confusément sans doute). On a besoin de chaleur, de fraternité, d'appui; on a besoin de se sentir utile à quelqu'un, à quelque chose. On attend ce que l'on ne peut éviter; la souffrance, les difficultés de la vie, la mort. Il y a

aussi quelqu'un que l'on ne peut éviter; c'est Jésus-Christ. Dans le monde entier chaque année, des milliers d'hommes attendent Jésus-Christ -Sauveur dont on renouvelle la fête.

Noël c'est l'éclatement du bourgeois: "un rejeton sort de la bouche de Jessé, un sur-gon pousse de ses racines ...", il éclatera le temps venu.

Noël, c'est le dernier stade de la métamorphose: "un enfant nous est né; un fils nous est donné". Il est donné aux Peuples pour être leur lumière, celle qui éclaire tout homme venant en ce monde.

Noël, c'est la fête du Seigneur qui est déjà venu. Mais sa lumière, sa gloire continue à briller, à scintiller de tous ses feux. Chaque année, l'Avent ramène la préparation à cette fête. Chaque année nous avons la possibilité de nous préparer à l'éclatement suprême de toutes les parois de notre âme galvanisée tout au cours des mois par le superflu, l'artificiel qui nous cachent la vraie lumière.

Noël, c'est l'éclatement en pleine lumière de toute la pauvreté de l'homme mais aussi de toute la puissance de Dieu qui devient homme sur la tige de Jessé.

Et, c'est cette lumière, Jésus-Christ, qui donne un premier sens à la fête de Noël.



Un cadeau, signé PHILCO

assure, à qui le reçoit des années de satisfaction

PLAN DE MISE DE COTE

Notre dernier gagnant: MICHEL MATHIEU, 3828 St-Hubert, Montréal.

TV en couleurs CBS366WA Philco 19" — surface de vision de 180 po. ca.

Philco vous offre maintenant un Microcassette en un modèle pratique portable. Faites-en un cadeau complet et vous en conviendrez. Philco pense d'abord à vous. Bonne optionnelle moyennant supplément.

Un DISQUE est un cadeau qui plaira à chacun

PHILCO

TAVERNE LIMOGES

2264 boul. Marie-Victorin

Salle de réceptions moderne pour Mariages, Banquets, etc.

MUSICART

OUVERT TOUS LES SOIRS LUNDI AU VENDREDI

AUCUN COMPTANT JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

ENR.

"Où l'on trouve tout en musique"

87 ouest, St-Charles, Longueuil - 674-7126

La direction et le personnel de Georges Service Station souhaitent à tous une Bonne Année

Seul Firestone garantit que...

Georges TOUTEN et Laurent BOURGEOIS co-propriétaires remercient tous leurs clients

MANY THANKS and BEST WISHES

Vous démarrez...

Grâce à la nouvelle batterie SUPREME POWER, votre voiture DEMARRE même par les plus grands froids, ou le remorquage est payé!

Vous roulez...

Avec les pneus d'hiver "TOWN & COUNTRY" de Firestone, vous ROULEZ, ou le remorquage est payé!

Achetez au prix du "gros"

GEORGES Service Station

210 ouest, ST-CHARLES - LONGUEUIL
Tél. 674-8410

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CREDIT

Rénovation de la terrasse Excel

Longueuil entrevoit trois sites pour la construction de logements publics

La Cité de Longueuil, par suite du projet de rénovation urbaine de la Terrasse Excel et des familles qui devront abandonner leur logis actuel, doit répartir sur la période d'exécution (4 ans) la construction de 54 logements publics.

Tenant compte de l'enquête sociale dont le Courrier a longuement parlé récemment, on voit que la population sera très intéressée à se reloger dans un projet rencontrant ses aspirations. Cependant, le contexte économique force à limiter les déboursés financiers de la communauté. Ainsi Longueuil ne peut construire des logements publics d'utilisation unifamiliale de type conventionnel : bungalow et cottage.

Par ailleurs, même si les terrains disponibles sont rares, la ville doit chercher à utiliser un site vacant car la démolition d'autres bâtiments résulterait en d'autres délogements. La valeur élevée des terrains limite aussi le choix à des terrains appartenant à la Cité ou à d'autres terrains sous-évalués par une mauvaise utilisation du sol.

L'expérience sociale des autres projets semblables indique qu'une forte concentration de logements publics doit être évitée. La superficie de Longueuil étant peu étendue, la relocalisation des délogés dans une autre partie de la ville ne présente pas les mêmes problèmes que dans une grande ville comme Montréal. La zone Terrasse Excel étant de plus destinée à une grande densité de logements, il serait difficile d'y intégrer des bâtiments logeant des familles nombreuses.

Plusieurs sites qui seraient favorables ont été recherchés à travers la Cité. Trois de ces sites ont été retenus :



Son honneur M. le maire Marcel Robidas, fidèle à la tradition établie depuis nombre d'années, portait mardi dernier la parole devant le Friendship Club de Longueuil, association qui se fait un devoir à chaque année d'inviter le premier magistrat de la Cité à leur dîner traditionnel du temps des fêtes. A cette occasion M. Robidas rappela les différents services que la ville mettrait à la disposition des membres de cet organisme, points de rencontre de fraternité entre les divers groupements de citoyens, de culture, de langue et de religion différentes, qui doivent tendre vers un seul et même but : l'échange enrichissant de traditions diverses. Ce dîner eut lieu au United Church Hall de Longueuil. M. Marcel Robidas devant le Friendship Club de Longueuil, à sa droite Mrs. Emeline Sandilands, secrétaire-trésorière du groupement présenta l'invité d'honneur.

(Longueuil Photo)

St-L. and Chambly Transport have signed an agreement

In view of the passing of Bill 285, allowing municipalities to subsidize private transportation companies, a meeting was held in St. Lambert on Wednesday evening, December 18, 1968, by Public Transportation Committee Chairman, Alderman R. M. Smiley, Mayor James K. Stewart and the President of Chambly Transport, M. C. E. Senecal.

1) Chambly Transport is prepared to start a regular service with a subsidy of \$350 minimum to \$500 maximum per week from each of the municipalities. Each municipality can supply its own auditor to maintain a running and constant check on Chambly Transport's books.

2) A committee will be formed with one representative from each of the subsidizing communities. This committee will meet at least once a month or oftener if required, to receive reports on current financial status, to discuss merits and / or complaints in service, to formulate on acceptable and equitable policy of subsidization of this private corporation with public representation and control.

3) A rearrangement of the whole bus scheduling to allow

for inter-urban service and for local service within each community as required, will be formulated by this committee, or experts the committee decide, are necessary to assist in this.

4) It is agreed and required that within a period of six months, an equitable method of subsidy will be developed. Any credits or deficits incurred by each municipality in the publically controlled operations of Chambly Transport, will be payable at that time, based on this new mutually agreed system of subsidy.

5) The City of St. Lambert Council having already authorized a subsidy of \$350 per week has urged Mr. Senecal to take all necessary steps to immediately commence operations, namely :

- a) Chambly Transport to sign an agreement with the Union.
- b) Obtain agreement of the Union to partial service to St. Lambert only.
- c) Obtain agreement of the Provincial Board of Transport Commissioners to service in St. Lambert only and to the Metro Station in Longueuil.
- d) This St. Lambert service is to be implemented immediately, if possible, with or without agreements of other communities to subsidize.

James K. Stewart, Mayor of St. Lambert, Alderman R. M. Smiley, C. E. Senecal, President Chambly Transport Inc.



BONNE et HEUREUSE ANNÉE

FRANK SENEZ

Abias Papin Automobiles Limités

LIMITÉE 155 ouest, St-Charles West Longueuil 674-4924

Gagnants à la station de service Georges

Samedi, le 21 décembre avait lieu le tirage d'une voiture Dart '69 et d'un téléviseur couleur '69, promotion organisée par les propriétaires de la Station, Georges Touten et Laurent Bourgeois.

Parmi les personnalités, se trouvaient le maire Marcel Robidas, les défenseurs du Club Canadien, Jean-Claude Tremblay et Serge Savard, ces deux derniers procédèrent au tirage des billets chanceux.

M. Paul Malenfant, 1594, Ste-Hélène, app. 3, Jacques-Cartier gagna la voiture Dart '69.


M. André Turgeon, de Turgeon Construction, 842 Terrasse Decelles, Jacques-Cartier, gagna le Téléviseur Couleur '69.

Une autre promotion semblable sera faite à partir du mois de janvier à cette progressive et populaire station de service de la rue St-Charles à Longueuil.

Sur cette photo, Laurent Bourgeois, co-propriétaire de la Station Georges remet les clés à Paul Malenfant gagnant de la voiture Dart '69 entouré par Serge Savard, André Turgeon gagnant du téléviseur couleur '69. Au centre le maire Marcel Robidas, Georges Touten, co-propriétaire et Jean-Claude Tremblay.



Clément LETOURNEAU



Lionel LETOURNEAU

Messrs Clément et Lionel LETOURNEAU souhaitent à tous une HEUREUSE ANNÉE

Tout pour la construction chez...
LETOURNEAU Inc.
- BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION - TOUT SOUS UN MEME TOIT -
24, rue Lévis, Longueuil - 674-4939

H. LEBLANC AUTO ELECTRIC
856, boul. Rienneau - Ville Brossard
Tél.: 676-5550

Ariens SNO-THRO

Prenez la vie aisément cette année en vous procurant ce qu'il y a de mieux en fait de souffleuse à neige

L'ARIENS SNO-THRO pour aussi peu que **\$299.**

4/5/6/7 C.V.
Faciles à opérer
Moteurs "Snow King"
Largeur de 20" à 32"
4 vitesses d'avant, neutre et marche arrière
Eprouvées à toutes les températures

Souhaits du Nouvel An de Monseigneur Coderre

Chers diocésains,

Chaque fin d'année nous invite à réfléchir sur la valeur de notre vie chrétienne, afin que graduellement elle soit de plus en plus conforme à l'Évangile.

Il me paraît utile de vous adresser mes vœux de 1969 en pensant à cette nécessaire révision de vie.

En cette période de profonds changements dans la société civile et dans l'Église, voire même de désarroi réel pour plusieurs, laïcs, religieux, religieuses, et prêtres, il me semble opportun de souhaiter qu'en 1969 nous vivions en plus grande plénitude, théorique et pratique, la prière que Saint Jean, notre patron, mettait sur les lèvres de Jésus-Christ, après la dernière Cène, dans la nuit du Jeudi Saint (XVII, v.21): "Que tous ceux que tu m'as donnés soient un. Commentoi,

Père tu es un en moi, et moi en toi. Qu'eux soient un en nous, afin que le monde croie que tu m'as envoyé".

L'unité de tous, par chacun, dans le Peuple de Dieu, est une condition essentielle de la foi au Christ et à l'Église. Sachons donc nous respecter, nous aimer, nous entraider, comme les membres, à part entière, d'un même et

unique corps, celui qui est le Christ, qui est l'Église, l'Église de 1969 et notre Église diocésaine en cet aujourd'hui que nous vivons.

Mes vœux, pour l'année qui vient, se résument donc dans ces mots : Unité dans la charité, charité dans l'unité.

"Celui qui n'aime pas son frère qu'il voit, ne saurait

aimer Dieu qu'il ne voit pas. Que celui qui aime Dieu, aime aussi son frère !" (saint Jean, 1ère Ep. IV, 20-21).

Cordiale bénédiction, affection profonde, gratitude sincère à chacun.


Gérard-M. Coderre, évêque de Saint-Jean de Québec.



We want to thank our customers and wish everyone a Happy New Year

Nous désirons remercier notre clientèle et souhaiter à tous une Bonne Année

73 ouest, St-Charles, Longueuil 674-4450



CENTRE DE SPORT DUPUIS
SPORT CENTRE
140, ST-JEAN LONGUEUIL
677-2102

SKIS BOIS-METAL FIBRE-DE-VERRE


Marque: Mt-Blanc, Imura, Vittor, Rosskoff, Kneissl, Hart

BOTTINES RIEKER - CABER - TYROL

HARNAIS MARKERS, TYROLIA, NEVADA.

Spécial **SKIS Vittor-Métal**
rég.: \$125.00
spécial: **\$75.**

PATINS C.C.M. "Bobby Hull"
TACKBERRY,
HOCKEYS
autographiés "Bobby Hull"
C.C.M., Victoriaville,



HABITS d'AUTOS-NEIGE RAQUETTES
HARNAIS pour RAQUETTES MOCASSINS



ANNÉE

AMEUBLEMENT NATIONAL Ltée
est heureux d'informer sa clientèle qu'il est à son service au
769, boul. STE-FOY, angle JOLIETTE
- EDIFICE DE LA PHARMACIE DURET -

Nous avons déjà sur le plancher une variété de meubles et d'appareils électriques. De jour en jour viendra s'ajouter un choix encore plus considérable. VOICI QUELQUES SPECIAUX OFFERTS A PRIX DE SACRIFICE

A St-Pierre Apôtre

Bernard Poirier, réélu à la présidence des Loisirs

Voici une partie d'une lettre circulaire que recevaient ces jours derniers les paroissiens de la paroisse St-Pierre Apôtre. Le président Bernard Poirier y demandait la coopé-

ration des parents pour secourir les responsables des loisirs. Voici la teneur de la lettre:
Il me fait plaisir de vous signaler que les Loisirs St-Pierre Apôtre, demeurent toujours actifs comme organisme paroissial.
A la dernière assemblée générale, un nouveau bureau de direction fut élu, composé de MM. Bernard Poirier, président; Emile Garon, vice-président; Léo Leblanc, trésorier; Bernard Michaud, André Brunet et de Mlle Mon-

que Pilon, secrétaire. Les directeurs: Mme D. D. Brunet, Mme J. Palement, MM. M. Grenier, Hervé Dubé, Georges Charest, Joseph Grégoire.
Je souhaite la bienvenue aux nouveaux élus et je remercie chaleureusement ceux qui ont terminé leur mandat.
Les Loisirs St-Pierre Apôtre existent toujours mais il faut surtout réaliser et comprendre la nouvelle orientation prise par cet organisme. Nous sommes devenus un comité de surveillance et de-

sultation. A ce titre de corps intermédiaire, nous sommes en mesure de travailler en étroite collaboration avec la ville de Longueuil; collaboration bilatérale puisque lors de notre dernière assemblée générale, monsieur Serge Robillard, directeur du service de la récréation, a répondu à toutes les questions des paroissiens présents.
Au nom des Loisirs, je désire offrir à tous, mes meilleurs vœux de Bonne Année.

Bernard Poirier, prés., Loisirs St-Pierre Apôtre,



Meilleurs Vœux

Puisse l'année 1969 être pour vous une année joyeuse et prospère

May 1969 be for all of you a Joyous and Prosperous Year.

Léo Lafrance

Echevin du quartier No 5 - Longueuil



La semaine dernière, les membres du Club Optimiste de Longueuil et leurs épouses étaient les invités d'honneur de Radio-Canada pour assister, en studio, à l'enregistrement de l'émission radiophonique chez Miville. Ils ont pu apprécier l'entrain, la bonne humeur et le "grand optimisme" du trio Mathieu, Morin, Caron, ainsi que le charme et la voix magnifique de Chantal Paris, de Longueuil, invitée du jour à l'émission. Cette photo, prise quelques instants après l'enregistrement, nous laisse voir à l'avant le joyeux trio de Jean Mathieu, à gauche, Jean Morin, au centre, et René Caron, à droite. A l'arrière, nous apercevons M. Gaston Poulin, membre optimiste et organisateur de cette soirée, M. Jacques Carpentier, président du Club Optimiste de Longueuil ainsi que M. Paul Legendre, réalisateur de l'émission chez Miville. (Photo Artiste: R. Gendron)

Oxfam-Canada termine sa campagne locale à Place Longueuil

OXFAM-CANADA a terminé sa campagne en faveur du Nigéria et du Biafra le 21 décembre dernier dans les Galeries de la Place Longueuil. Plusieurs groupes folkloriques ont répondu à notre appel tels que Les Mutins de Longueuil, L'Equipe des Mazurkas, et Le Groupe Irlandais. S'ajoutent à ces groupes la chorale du collège St-Stanislas "Les Petits Chanteurs à la Croix d'Erable" dirigé par l'Abbé James et l'organiste M. Ray Desmarais. Enfin pour clore cette campagne l'artiste bien connu M. Guy Ferrel et ses musiciens ainsi que Mlle Myriam Thibodeau sont venus présenter leur spectacle.

d'OXFAM se formera dans cette localité.

Pour plus amples informations concernant notre travail, veuillez s'il vous plaît contacter notre bureau situé à 1958, rue Tupper, Montréal 108, téléphone 931-5887 ou 931-5888, responsable Mme Pauline Duranseau.



OXFAM CANADA

Monsieur le maire Marcel Robidas lance la campagne. Il est accompagné ici de M. Nadeau Papineau.



Des jeunes de l'école Catherine Primot ont généreusement donné de leur temps pour solliciter les adultes.



Les Mutins de Longueuil étaient aussi de la fête.

Nouveaux services et nominations à la Régionale de Chambly

C'est par deux résolutions datées du 1er et du 9 septembre 1968 que la Régionale de Chambly a établi deux nouveaux services, celui de l'équipement scolaire et celui de l'information.
LE RESPONSABLE DE L'EQUIPEMENT SCOLAIRE, M. Michel Dugal est spécialement chargé:
- de recueillir et synthétiser les besoins en ameublement et en équipement scolaires;
- d'élaborer des cahiers de charges d'après des normes définies par le Ministère;
- de collaborer à la préparation d'appels d'offres;
- de dresser des tableaux comparatifs à la suite des soumissions;
- d'accomplir toutes autres tâches compatibles avec sa fonction;
- d'inventorier tout l'équipement capitalisable de la Régionale.

LE RESPONSABLE DU SERVICE D'INFORMATION, M. Robert-Guy Girardin est placé sous l'autorité directe du directeur général de la Régionale et en collaboration avec les autres services il devra:
- recueillir l'information à diffuser par la presse écrite et parlée et assurer la rédaction et l'édition des publications de la Régionale, bulletin d'information à circulation interne et externe, communiqués de presse, reportages spécialisés, répertoires, brochures, etc...
- transmettre aux publics par les divers moyens de communication (radio, télévi-

sion, journaux, conférence de presse, etc.) toute information pouvant servir la Régionale et ses activités.
- assister la Commission et son directeur général dans l'établissement de politiques touchant l'ensemble des relations publiques de la Régionale, comme, la préparation (contenu et présentation) et la distribution de toute publicité;
- établir des relations entre Régionale et les milieux qu'elle sert par la création d'une bibliothèque, d'un centre de documentation, par le tournage ou la projection de films, etc. ...

Courrier du Sud
Hébdomadaire bilingue
EDITE PAR
La Cie de Publication et d'Impression de la Rivière-Sud Ltée
89 ouest, rue St-Charles - Longueuil 674-8251
Jean-Paul ADCLAIR Directeur-éditeur
Jules Racine Gérant
Composition Montage LITHOGRAPHIE RIVE SUD
Abonnement annuel: \$2.50
Annual Subscription: \$2.50
Bilingual Weekly Newspaper
Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2e classe de la présente publication.

ALDO LE TAILLEUR LTEE
UN NOM A RETENIR
A NAME TO REMEMBER
1384 CHEMIN CHAMBLY - 677-0944
face au centre d'achats J.-Cartier

FLEURISTE SMITH BROS. FLORIST
139 ST. JEAN ST. LONGUEUIL 677-2826
LE PLUS GRAND CHOIX DE PLANTES ET FLEURS FRAICHES DIRECTEMENT DE LEURS SERRES
THE LARGEST CHOICE OF PLANTS AND FRESH FLOWERS FROM THEIR GREENHOUSES
Fleurs TELEGRAPHIEES PARTOUT - FLOWERS TELEGRAPHED ANYWHERE

FLEURISTE Joanne FLOWER SHOP
493 VICTORIA, ST-LAMBERT
Plantes et fleurs fraîches provenant de nos serres - Plants and fresh cut flowers from our greenhouses
FREE DELIVERY 672-3050 LIVRAISON GRATUITE

URGEL BOURGIE LTEE
Les résidences funéraires les plus modernes sur la rive sud
Directeur de Funérailles: 63 LORNE - ST-LAMBERT - 671-0780
Fernand DUMOULIN, gérant
SIEGE SOCIAL: 2630 OUEST, NOTRE-DAME MONTREAL - WE. 3-1145

Belle fleur
FLEURISTE - DECORATEUR
90, rue Longueuil (coin St-Charles ouest) 679-1820
LES SOIRS ET DIMANCHES, APPELZ 769-4589
Ouvert de 9 am à 6 pm
FLEURS TELEGRAPHIEES PARTOUT
BONNE et HEUREUSE ANNEE

EN VEDETTE CETTE SEMAINE
Cent ans déjà!
Propos de Christine Henderson
Librairie-Tabagie CARIGNAN
48 ouest rue ST-CHARLES - 674-9786 LONGUEUIL

CARTES professionnelles
Brissette, St-Jacques et Dureault AVOCATS
Damase BRISSETTE, 3 ouest, rue St-Charles Longueuil - 677-9144
André ST-JACQUES, Edifice Caisse Populaire
Pierre DUREAULT.

LOUIS L'HEUREUX, C.A. COMPTABLE AGREE - UNIVERSITE MCGILL
62 ouest, rue St-Charles, Longueuil, 677-0955
Edifice de la Banque Canadienne Nationale
RESIDENCE: 198 Guilbault, Longueuil. - 674-9273

MICHEL TREMBLAY AVOCAT - ADVOCATE
Edifice Banque Canadienne Nationale
62 ouest, ST-CHARLES - LONGUEUIL - OR. 7-6351

PIERRE TARDIF NOTAIRE
MONTREAL: 627, ouest boul. Dorchester Jour tel. 861-6735
LONGUEUIL: Soirs lundi, mercredi, vendredi CENTRE VERONNEAU 177 St-Jean, suite 108 - 674-9538

Paul PAQUETTE ARCHITECTE
SUITE 104
3 ouest, ST-CHARLES - LONGUEUIL - 677-0888

Dr René VARIN * Examen de la vue Optométriste
482 Victoria - St-Lambert - OR. 1-9295

ANDRE GUEYMARD Achat, vente, échange des Membres de la Chambre d'Immobilier Ingénieur Forestier
270 ouest, St-Laurent Longueuil 677-5216 M.L.S.

LONGUEUIL BLUEPRINT INC. "Procédé Ozalid" W.P. LAROCHE Arpenteur géomètre Ingénieur Forestier
425 Curé Poirier Ouest, Cité Jacques-Cartier - 674-7180

Lauriault & Lauriault Arpenteurs géomètres Ingénieurs-Consultants
4240, Côte-de-Liesse, Montréal 9, 739-5587

LUC MARCIL Bureau: 842-2181 Résidence: 655-0848
550 ouest, rue Sherbrooke, Suite 1200, Montréal 2, Québec
Représentant Les Compagnies d'Assurances Travellers

BROSSARD & BERNARD Tel: 679-7280
Honorables Aristes Brossard, C.R., 1470, Chemin de Chambly
Conseil de l'étude Suite 100, Jacques-Cartier

Pour tous vos problèmes D'ASSURANCES!
Vie - Feu - Vol - Automobiles Responsabilité, etc.
Cyrille La RUE
Courtier d'Assurances Agréé
172, boul. QUINN LONGUEUIL - OR. 4-9586

Gilles GRAVEL C.D.A.A. **Pierre GRAVEL** C.D.A.A.
EXPERTISE ET ADMINISTRATION DE PORTE-FEUILLES D'ASSURANCES GENERALES Ass.-vie, Ass.-collectives, Casse de retraite
O. RENE GRAVEL & Cie Inc. COURTIER D'ASSURANCES AGREES
BUREAU: 3587 PAPINEAU - Montréal - LA.6-2587
Soirs et Jours de fêles: 677-5085 - Longueuil - 677-7096

Choix exceptionnel en tout temps de jolies FLEURS FRAICHES directement de nos serres
FRESH FLOWERS at all time from our greenhouses
G. XHIGNESSE
1700 CH. CHAMBLY, J.-CARTIER - 674-4460

Chevalier OPTICIEN-ORFÈVRE - OPTICIAN
268 ouest, rue St-Laurent Longueuil, 677-6924
Examen de la vue
Ajustement
Réparation
Lunettes
Verres de contact

AVIS ASSURANCE AUTO-INCENDIE
PAUL DESILETS Assurances générales
Vie-Feu-Vol-Auto, etc.
671-7875
1845 Ave DES PINS Apt. 3 Ville LEMOYNE

MEILLEURS Vœux BEST WISHES
LAPORTE TRANSPORT LTEE
TRANSPORT GENERAL-LOCAL ET LONGUE DISTANCE DEMENAGEMENT-EMBALLAGE-ENTREPOSAGE
General Transport • Local and Long Distance • Moving • Warehousing
105 Parc Industriel - Longueuil agent pour North American Van Line 677-6313

Sincères remerciements à mes clients et Bonne Année à tous
NAPOLI SUPER MARKET
Alfred DIVALERIO
1376, Chemin Chambly, Jacques-Cartier
FACE AU CENTRE D'ACHATS 677-3933

HERMANN KAHLE, C.I.U. agent ALLSTATE
ASSURANCES - Automobile - Feu - Responsabilité - Vol - Vie et accident - maladie - Garantie de salaire
Vous remercie de votre encouragement passé et vous souhaite une BONNE, HEUREUSE et PROSPERE ANNEE
875 ouest, CURE POIRIER, Jacques-Cartier 674-6733

Décès

BARBEAU (Florian) — A Lafèche, le 17 décembre 1968, à l'âge de 46 ans, est décédé M. Florian Barbeau, époux de Simone Rochefort. Les funérailles eurent lieu samedi de 21 courant, de la résidence funéraire E. Darche et Fils, 3219, rue Grande-Allée.

BRASSARD (Ovila) — A Montréal, le 19 décembre 1968, à l'âge de 61 ans, est décédé Ovilva Brassard, épouse de Thérèse Leroux, demeurant à 6891, 6e Avenue Rosemont. Il laisse dans le deuil ses frères, Emery, Henri, Sylvio, ses sœurs, Maria (Mme Gosselin), Jeannette (Mme Léo Fortier), Simonne (Mme veuve Victor Lemieux), ainsi que de nombreux beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Les funérailles eurent lieu lundi le 23 courant, des salons Alfred Dallaire Inc. 3254, rue Bellechasse, angle 11e ave Rosemont.

DUCHESNE (Lucien) — A Greenfield Park, le 17 décembre 1968, à l'âge de 48 ans est décédé Lucien Duchesne, officier service accises, époux de Donald Pollander. Les funérailles eurent lieu samedi, le 21 courant, des salons Ed. Darche et Fils, 200, rue St-Louis, à LeMoine, et de là au cimetière de St-Maxime, lieu de la sépulture.

DUGRE (F. René) — A Longueuil, le 18 décembre 1968, à l'âge de 45 ans, est décédé F. René Dugré, époux de Jeannette Thérien, demeurant à 147, rue Gentilly, père de Michel, Johanne, Alain et Stephen. Les funérailles eurent lieu vendredi le 20 courant, de la Résidence Funéraire E. Darche et Fils, 86 ouest, rue St-Charles.

LAMARRE (Emile) — A Longueuil, le 15 décembre 1968, à l'âge de 71 ans, 4 mois, est décédé M. Emile Lamarre, époux en 1ères noces de feu Germaine Lamarre, et en 2es noces de feu Maria Sénécal, et en 3es noces de feu Rolande Messier. Père de l'abbé Réginald Lamarre, vicaire à St-Pierre-Apôtre de Longueuil et de Mme Maurice Lemay (Béatrice). Les funérailles eurent lieu jeudi le 19 courant des salons Urgel Bourgie Ltée, 223, St-Jacques, à Laprairie.

LYONS, Lloyd — Dimanche, le 15 décembre 1968, à l'âge de 54 ans, est décédé subitement Lloyd H. Lyons (anciennement de Valleyfield), époux bien-aimé de Clotilde Boulay et père de Marien (Mme J.-R. Derome), Kenneth, Michael et Walter. Exposé au salon mortuaire J. W. MacGillivray & Sons, 307 Riverside Drive St-Lambert. Les funérailles eurent lieu mercredi à 11h.a.m. en l'église paroissiale de Côteau Station, inhumation au cimetière du même endroit.

Tenir maison

par Françoise Gaudet-Smet

Voici le livre le plus pratique qu'une maîtresse de maison puisse posséder. Il a été conçu par une femme qui, depuis des années, prodigue ses conseils aux lectrices de "La Presse" et aux téléspectateurs de CPTM-TV.

TENIR MAISON a été écrit par Françoise Gaudet-Smet, auteur de la chronique "Que faire?" suivie tous les jours par des milliers de femmes dans le journal "La Presse" et animatrice du programme de télévision "Vie de femmes" qui a la plus haute cote d'écoute des émissions quotidiennes de télévision.

Que trouvez-vous dans TENIR MAISON? Les réponses à une multitude de questions qu'il arrive de vous poser dans votre tâche quotidienne de maîtresse de maison. Voici, à ce propos, quelques exemples: "Vous avez mis trop de sel dans la soupe. Qu'allez-vous faire? Râpez-y au dernier moment une pomme-de-terre crue; elle atténuera instantanément le goût salé". "Vous avez un autre problème? Vos mains sentent l'eau de javel? Lavez-les avec un peu de vinaigre". Dans TENIR MAISON vous trouverez des idées originales qui vous permettront d'économiser beaucoup d'argent. Comment? Saviez-vous que la moutarde reste fraîche et conserve sa saveur si vous la recouvrez d'un zeste de citron? Ce n'est là qu'un petit truc que vous trouverez dans ce volume. Vous en aurez 124 pages dans TENIR MAISON qui est en vente partout au Québec. L'achat de ce volume peut vous épargner chaque année des dizaines de dollars qui s'envoleraient autrement en recettes ratées ou en produits, biens et services gaspillés. On peut également se le procurer en s'adressant auprès du distributeur des Editions de l'Homme; L'Agence de Distribution Populaire Inc., 1130 est, rue de La Gauchetière, Montréal 132, (523-1600)



OUVERT JEUDI, VENDREDI ET LUNDI JUSQU'À 10 h. P.M.

LIVRAISON DE TOUS CES ITEM AVANT LE JOUR DE L'AN SI DESIRÉ.

DÈS AUJOURD'HUI!

Solde MEUBLES

AUBAINES SENSATIONNELLES À TEMPS POUR LE JOUR DE L'AN

Venez tôt et ayez le meilleur choix - Premiers arrivés... premiers servis!

5 SEULEMENT

SECHEUSE Mc CLARY

PRIX SPECIAL

144⁵⁰

TV PORTATIVES

1 ADMIRAL — 15 po. 135.00	2 ADMIRAL — 19 po. 169.00
3 ADMIRAL — 19 po. 149.00	2 DUMONT — 19 po. 164.00
6 ÉLECTROHOME Cadet, 19 po. 189.00	3 ÉLECTROHOME Venus, 19 po. 209.00
1 PANASONIC — 16 po. 139.00	

MOBILIERS DE SALON

SET DE SALON 2 mcx, Labelle 229.00	SET DE SALON 2 mcx, Kilgour 219.00
SET DE SALON 2 mcx, Labelle 189.00	SET DE SALON 2 mcx, Colonial 309.00
SET DE SALON 2 mcx, Opéra 149.00	SET DE SALON 2 mcx, Capri, Espagnol val \$539. 419.00

MOBILIERS DE CUISINE

SET DE CUISINE "Sinda" 5 mcx — rég. \$329. 189.00	SET DE CUISINE "Dumont" — 5 mcx, rég. \$339. pour 199.00
SET DE CUISINE "Modern Steel Works" 5 mcx — rég. \$419. 239.00	SET DE CUISINE "Star Chrome" 5 mcx 149.00
SET DE CUISINE 5 mcx "East End Chrome" — 99.00	SET DE CUISINE "Style Craft" 5 mcx 89.00

4 SEULEMENT

STÉRÉO "Shelburne"

96⁵⁰

CONGÉLATEURS

- 1 CONGÉLATEUR vertical Roy, 15 pi. 225.00
- 2 BÉLANGER 24 pi. 234.50
- 1 ROY — 20 pi. 214.50
- 2 McCLARY — 15 pi. 187.50

RÉFRIGÉRATEURS

- 1 ADMIRAL 14 pi., 2 portes, automatique 244.50
- 3 BÉLANGER — 11 pi., 1 porte 157.50
- 1 McCLARY 2 portes, 14 pieds, sans givre 299.50
- 1 GIBSON COPPERTONE 2 portes, 14 pi., automatique, 270.00
- 1 ROY 14 pi., sans givre, 2 portes, 260.00
- 1 ROY automatique, 2 portes, 15 pi., 265.00
- 1 BÉLANGER (Avocado) 2 portes, 16 pi., sans givre, 317.50
- 1 BÉLANGER 16.5 pi., Coppertone, 2 portes 276.00
- 1 BÉLANGER 16.5 pi., 2 portes, sans givre 292.00

LESSIVEUSES AUTOMATIQUES

- | | |
|---|----------------------------|
| 2 ROY — 16 lb. 247.00 | 4 McCLARY — Mark I 254.00 |
| 3 McCLARY — Mark III 285.00 | 5 McCLARY — Mark IV 325.00 |
| 2 SPEED QUEEN Princess 325.00 | |

SÉCHEUSES

- | | |
|---------------------------|--|
| 2 McCLARY Mark III 177.00 | 4 McCLARY Mark IV 206.00 |
| 1 SPEED QUEEN 198.50 | LESSIVEUSES-ESSOREUSES à partir de 99.50 |

POÊLES

- | | |
|---|--|
| 2 ROY — 30 po., 1969, automatique 164.00 | 1 ROY — 24 po., 129.00 |
| 2 ENTREPRISE "Custom", 30 po. 204.00 | 3 McCLARY — 30 po. de luxe, automatique 164.00 |
| 3 BÉLANGER — 30 po. avec porte four vitrée 158.00 | 5 BÉLANGER Bon Appétit, 30 po. 199.00 |
| | 1 BÉLANGER 2 fourneaux vitrés, superposés, Coppertone, automatique, Bar-B-Q 385.00 |

TV CONSOLE Modèles de plancher

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 2 ÉLECTROHOME Severn, 23 po., 245.00 | 1 ÉLECTROHOME Huron, 23 po., 239.00 |
| 4 ADMIRAL 23 po., 269.00 | 1 ADMIRAL 23 po., cabinet, 249.00 |

8 SEULEMENT

FAUTEUILS "Lazy-Boy"

47⁵⁰

STÉRÉOS

- 3 ÉLECTROHOME Kimberley, Transistor, 30 watts 299.50
- 2 SHELBURNE Espagnol, meuble de 72 po., 285.00
- 1 GRUNDIG 80 watts, meuble de 60 po., 324.00
- 1 ADMIRAL 125 watts, meuble contemporain, 60 po. 365.00
- 2 FLEETWOOD Style Espagnol, 75 watts 425.00
- 1 FLEETWOOD modèle contemporain combiné avec enregistreuse 525.00
- 2 ÉLECTROHOME Style Espagnol, 75 watts 475.00

MOBILIERS DE CHAMBRE

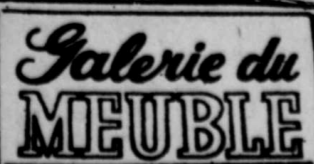
- SET CHAMBRE Espagnol 5 mcx, valeur \$2,400. pour 1750.00
- SET CHAMBRE — 3 mcx Valières de \$660. pour 429.00
- SET CHAMBRE — 3 mcx Valières, moderne, de \$580. pour 419.00
- SET CHAMBRE — 3 mcx Jean Bergeron, val. \$449. pour 289.00
- SET CHAMBRE — 3 mcx Treco, val. \$409. pour 289.00
- SET CHAMBRE — 4 mcx Espagnol, val. \$439. pour 279.00
- SET CHAMBRE — 4 mcx de Gagnon & Frères, valeur \$689. 439.00
- SET CHAMBRE — 3 mcx South Shore, val. \$139. pour 89.00
- SET CHAMBRE — 3 mcx Colonial Ouellette, valeur \$179. pour 139.50

VASTE CHOIX D'AUTRES ECHANTILLONS À PRIX TRÈS RÉDUITS

3 SEULEMENT

REFRIGÉRATEUR "Admiral"

474⁵⁰



1396 CHEMIN DE CHAMBLY

FACE AU CENTRE D'ACHATS JACQUES-CARTIER 677-6964

MOTEL ST-HUBERT

4205 boul. Wilfrid Laurier,
St-Hubert
— POUR RESERVATIONS —
Tél. 676-7711

*Soyez dans l'ambiance
des fêtes!
Nos suggestions...*

Vin	Hors-d'oeuvres
Hors-d'oeuvres	Entrée
Consommé	Jus ou soupe
Salade d'entrée	Salade d'entrée
Rôti de boeuf au jus	Assiette de poulet et
(Roastbeef)	tourtière garnie
Pommes de terre au four	Légumes assortis
Cocktail de fruits	Patates Lyonnaises
Breuvage	Beignets canadiens
	avec crème

\$4.50 **\$3.50**

PRIX SPECIAUX POUR ENFANTS
Meilleurs Voeux de Noël à tous!



SIMULTANEMENT AUX TROIS CINEMAS: BROADWAY, AVALON et MONTREAL. la super-Production en version française DOCTEUR JIVAGO dont voici une scène ci-dessus. Ce triomphe mondial présenté en couleur, met en vedette OMAR SHARIF dans le rôle titre, avec comme partenaire Geraldine Chaplin, Julie Christie, Red Steiger. DOCTEUR JIVAGO est présenté pour la dernière fois dans la région de Montréal. C'est un rendez-vous!

Noël c'est le retour à l'essentiel

CHRS/1090
RADIO SOLEIL

A tous nous souhaitons une **BONNE et HEUREUSE ANNEE**

To all of you from all of us **HAPPY NEW YEAR**

de la Direction et du Personnel de

G. BORDUAS

BIJOUTIER - JEWELLER
532 VICTORIA, ST-LAMBERT 671-2121

L'HOTEL AVIATION

Du 30 déc. au 5 jan. '69

GIGI et JACQUES

chanteurs - vedettes du disque - TV et radio.

FLORENCE danseuse
ROBERT VIMONT M.C., vedette du disque

Venez célébrer avec nous la venue du nouvel an

Ouvert jusqu'à 2h. a.m.
Le Jour de l'An ouvert de midi à minuit

HEUREUSE ANNEE

Pour réservations 676-1801
4325 chemin CHAMBLY

Place Longueuil distribue des certificats cadeaux à 10 clients

Voici la liste des 10 clients heureux qui se sont mérités des certificats cadeaux lors du dernier concours. Le tirage a eu lieu mercredi dernier le 18 décembre; Mme J. Champagne, 59 Gardenville, Longueuil, tél.: 679-4140, Mr. Guy Poitras, 1397 Mago de la Roche, St-Bruno, tél.: 653-6614, Mme Henri Lefebvre, 1130 Abajals, Longueuil, tél.: 674-4358, Mme Mollie Alderman, 431 boul. Quinn, Longueuil, tél.: 674-9390, Monique Dé-

land, 1643 Place Renaud, Laval des Rapides, tél.: 663-2903, Mme Oscar Brissette, 150 est, rue St-Charles, Longueuil, tél.: 674-0144, Mme Gertrude Desrochers, 1130 Montarville, app. 6, Jacques-Cartier, tél.: 674-7965, Mr. Laurent Legault, 786 Joliette, Longueuil, tél.: 674-7836, Mr. Roland Dalgie, 846 Marmier, app. 3, Longueuil, tél.: 677-7348, Mme Charlie Adey, 179 boul. Quinn, app. 4, Longueuil, tél.: 677-6674.

Cinéma à Ste-Louise

Il y aura cette semaine encore présentation d'un long métrage: Hercules Samson Ulysses Scope Couleur. En plus Cartoon Série de Rin Tin Tin, 11ème épisode. On complètera le programme de films de série et de dessins animés. L'oncle René sera de la fête, samedi à 2 heures, à l'école Ste-Louise, 908, rue Gardenville. Pour information: 674-9401.

Attention: Bingo tous les dimanches à 8 h. p. m., Lolsirs Sainte-Louise, 908, rue Gardenville, 10 tours pour \$1.00.

La Chandelle

SALLE A DINER
RESTAURANT
COCKTAIL LOUNGE
BAR

Spécialité

SHISH KEBAB
FONDUE BOURGUIGNONNE
FONDUE SUISSE
SOUPE A L'OIGNON
SPECIALITES
ALLEMANNES

"UN COIN DE LA VIEILLE EUROPE" A Longueuil!
129 ouest, RUE ST-CHARLES - 677-8743

DIMANCHE SOIR - LORNE POITRAS AU PIANO

LE SHACK A "MO"

Voisin du Motel La Parisienne
NOUVELLE DISCOTHEQUE 15-20

1245, boul. Taschereau Jacques-Cartier
Tél. 674-1711

- Salon confortable et intime
- Discotèque pouvant accommoder 400 jeunes • Snack Bar

Ouverts les jeudis, vendredis et samedis de 8 p.m. jusqu'à minuit. Le dimanche de 1 p.m. à minuit.

Prix d'entrée \$1.00

Venez danser, rencontrer vos amis et vous en faire des nouveaux
Maurice T. Brisson, propriétaire

Au Rideau Vert,

Retour de Zubin Mehta à l'O.S.M.

ZUBIN MEHTA, reconnu comme l'un des plus grands chefs d'orchestre de la jeune génération, sera l'invité de l'Orchestre symphonique de Montréal qui, de près ou de loin, ont participé au "grand spectacle", qui constitue à la fois une fête pour les yeux et le plaisir de l'esprit.

Il va sans dire que ce "cadeau des Fêtes" est avant tout offert aux enfants, mais il est certain que tous les parents en profiteront.

Le programme comprendra les oeuvres suivantes: l'ouverture "Oberon" de Weber, la symphonie no 36 "Linz" de Mozart et la Symphonie Fantastique de Berlioz.

On peut prévoir que les jeunes accueilleront avec enthousiasme celui qui durant six saisons, a assuré la direction artistique de notre orchestre, le dirigeant notamment au cours de deux tournées européennes qui apportèrent un grand prestige à notre ville et à notre pays. Peu de temps après son arrivée à Montréal, Zubin Mehta se voyait offrir plusieurs postes, dont celui de la direction de la Philharmonique de Los Angeles qu'il occupe présentement. Zubin Mehta s'est hissé en quelques années au rang des meilleurs chefs du monde. Ses succès au Metropolitan Opera, avec les plus grands orchestres américains et européens et ses disques récents témoignent de son talent exceptionnel.

Le mardi, 7 janvier, Zubin Mehta dirigera l'OSM au Forum et le soliste sera ARTUR RUBINSTEIN. Les oeuvres au programme seront: l'ouverture "Oberon" de Weber, le concerto no 1 de Tchaikovsky et la symphonie Fantastique de Berlioz. Ce concert sera présenté par The Montreal Star dans sa série "The Montreal Star Dollar Concerts".

Catéchèse à la télévision, ce sera: "Le temps s'ouvre"

Le Père Emile Legault reviendra au petit écran de la télévision pour animer une nouvelle série d'émissions de catéchèses intitulées: "Le Temps s'ouvre".

Soutenu par une équipe de spécialistes, le père Legault tentera de présenter le vrai portrait dynamique du Christ dans notre monde actuel. Il nous dira si le Christ a vraiment ouvert un temps nouveau.

Cette nouvelle émission, entièrement approuvée par l'Épiscopat Canadien sera assurée par Télé-Métropole le samedi, à compter du 4 janvier prochain à midi.

C'est à la demande générale que l'on a donné au Père Legault l'opportunité de prouver aux chrétiens que le Christ a encore une place dans leur vie d'aujourd'hui, dans leur vie de tous les jours.

Quand on sait tout le dynamisme dont est capable le Père Legault, quand on connaît son intelligence des questions, il n'y a aucun doute que l'émission qui débute s'avèrera un succès et répondra aux besoins des téléspectateurs.

LA CROIX-ROUGE EST TOUJOURS À L'OEUVRE

Montréal au prochain concert de la série "Les Concerts Universitaires" lundi, le 6 janvier, à 8 h. 30 p. m., à la Salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts. La série "Les Concerts Universitaires", la seule du genre au Canada, est spécialement préparée pour tous les jeunes de moins de 25 ans.

Spécial pour la fin de semaine:

Louez une voiture Hertz pour 22¢ seulement de l'heure!

Parmi les tarifs de fins de semaines les plus intéressants des agences de location de voiture, il y a ceux que vous offre Hertz.

Partez le vendredi à midi et revenez le lundi à 9 heures du matin. Vous ne paierez que \$14.95 - soit 22¢ de l'heure - plus le mileage.

Vous économisez \$24.05 sur les tarifs habituels (\$39.00, plus le mileage).

Et pour faire bonne mesure nous vous offrirons, gratis, l'essence dont vous aurez besoin. Et vous avez le choix puisque notre flotte de voitures comprend des Cougars, des Mustangs, des Meteors et des Galaxies.

Alors, partez pour le week-end - avec une voiture Hertz. La voiture vous revient à 22¢ seulement de l'heure, plus le mileage. Au comptoir Hertz 545 boul. Taschereau. (Téléphone: 672-5410).

La clef d'une voiture et bien davantage

© 1968 - Hertz System, Inc.

ENFANTS 75¢ POUR TOUS

VERSION FRANÇAISE A PRIX REGULIERS

THE SOUND OF MUSIC

JULIE ANDREWS
CHRISTOPHER PLUMMER

5 OSCARS

Produit en TOBACCO COLOR BY DE LUXE

Cinéma LONGUEUIL
PLACE LONGUEUIL 679-2610 • 677-7933

LE BEAUMONT

1910 Blvd. TASCHEREAU TEL. 671-4141

Bonne et Heureuse Année à tous

SPECIAL DES FETES TOUT COULEUR DE JEUDI A MARDI 26 AU 31 DEC.

MICHAEL CAINE SHIRLEY MACLAINE
UN HOLD-UP EXTRAORDINAIRE

2e FILM

JAMES GARNER, DICK VAN DYKE, ELKE SOMMER
ART OF LOVE

3e FILM

PERNITURE LE SOIR DU JOUR DE L'AN

HOT RODS TO WHEEL

SUPERBE! LE TRIOMPHE MONDIAL!

LA DERNIERE FOIS à Montréal!

DU 27 DEC. AU 2 JAN.

GAGNANT DE 6 OSCARS!

GERALDINE CHAPLIN - JULIE CHRISTIE
TOM COURTENAY - ALEC GUINNESS

DOCTEUR JIVAGO

EN FRANÇAIS EN COULEUR

SIOBHAN McKENNA - RALPH RICHARDSON
OMAR SHARIF (AS ZHANG) - ROD STEIGER

AVALON 72 ST-CHARLES O. LONGUEUIL 674-9225
MONTCALM 3238 MASSON 727-5213
BROADWAY 11305 ROUTE D'AMÉRIQUE EST 645-8228

MATINEE POUR LES JEUNES AU CINEMA AVALON le samedi 28 déc.
JACK LE TUEUR DE GEANTS - TARZAN CHEZ LES COUPEURS DE TETE

Don't Ask For Trouble- Always Signal

Clear, understandable signaling between drivers is absolutely essential on today's congested streets and high speed expressways, warns an Insurance Company of Canada.

"Ask any police officer the phrases he hears most often when investigating traffic crashes and he'll put the other driver didn't signal' near the top of the list", he continued.

Allstate offered the following advice for use of the methods motorists have for communicating with other drivers:

Horn--use in daytime passing situations to communicate with the driver being passed and to attract attention of an oncoming driver veering into your lane. Also use in fog or inclement weather to notify others of your presence.

Headlights -- use at night time in passing another car by rapidly flicking between the high and low beams. This same flashing procedure should be used to inform oncoming drivers that their bright lights are on or to attract attention of an oncoming driver veering into your lane.

Stop Lights -- by pumping brakes you can warn driver to the rear he is following too closely. Pumping procedure also can be used to warn a following driver well in advance that you are preparing to stop.

Turn Indicators -- use well in advance in indicating a change of lanes as well as warning others that you are turning. When changing lanes, use turn indicator, check rear view mirror, slow down, and glance over the shoulder toward the lane change. When you see a motorist ahead use signals, slow down until he has completed his manoeuvre.

Hand Signals -- even with today's automatic turn signals, there are times when you may be compelled to or when it is advisable to also use a hand signal. The hand signal can be extremely beneficial in indicating a slow down manoeuvre.

"Communicating with other drivers is more than just extending a courtesy", he concluded. "A driver who fails to signal properly is jeopardizing his life and the lives of others".

Drivers, Don't Be Surprised

There is no way of knowing what dangers await a motorist at the top of a hill, warns an Insurance Company of Canada.

"Because our vision is limited or obscured we must adjust our driving and slow down. There could be a stalled car, an intersection, or even a child on the road," he continued.

Bethell offers the following advice to motorists:

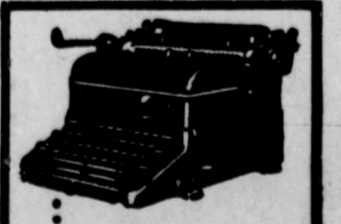
- Expect conflict as you approach an incline. Figure that somebody or something is likely to be at the top of the hill. Be prepared to take evasive action.

- Look for signs, markings, and characteristics of the area which will tell you what might be expected at the top of the hill.

- As you get closer to the top of a hill, be aware that the contour of the road will reduce your view. This means less distance to react ... and stop.

- As you near the crest of the hill, release pressure on the gas pedal and be ready to brake. Position your car on the right of the roadway to help avoid conflict with any car coming toward you from the other way. Always have an escape path in mind.

"By driving defensively on a hill, you can avoid a crash regardless of incorrect or illegal acts of others," the company concluded.



VENTE...
LOCATION...
REPARATION...
674-6423
ROYER
TYPEWRITER
141, GRANT, Longueuil

Chers amis;

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE LA MAISON JOHN GRAVEL AUTOMOBILE LTEE DESIRE VOUS REMERCIER DE L'ENCOURAGEMENT SOUTENU DONT VOUS LES AVEZ HONORES AU COURS DE L'ANNEE QUI S'ACHEVE ET DESIRENT VOUS TRANSMETTRE TRADITIONNELLEMENT MAIS SINCEREMENT DES VOEUX DE...

JOYEUX NOEL et BONNE ANNEE

Dear Friends;

THE DIRECTION AND THE MANAGEMENT OF JOHN GRAVEL AUTOMOBILE LTD HAVE APPRECIATED VERY MUCH YOUR FRIENDLY CLIENTELE DURING 1967 AND WISH YOU A...

MERRY CHRISTMAS and HAPPY NEW YEAR



M. JOHN GRAVEL
PRESIDENT



LARRY VILLENEUVE
vice-président



PAUL BOURE,
gérant des ventes



ROGER GRAVEL,
gérant de crédit



RICHARD PROVOST,
gérant du service



LUCIEN LACHAPELLE
gérant des pièces



LOUIS MARQUIS,
Sec. trés.

John Gravel

AUTOMOBILE L^{TEE} LTD.
ST. LAMBERT

DEPOSITAIRE DES PRODUITS GENERAL MOTORS • CAMARO-CHEVROLET-OLDSMOBILE

680 VICTORIA • ST-LAMBERT • 671-5501

L'ENDROIT OÙ VOUS ATTEND UNE ÉQUIPE DU TONNERRE



MICHEL SEGUIN
vendeur



HENRI LINTAULT
vendeur



WALLACE POULIN
vendeur



DORIS BELISLE
vendeur



JACQUES MORRISSETTE
vendeur



HECTOR BRODEUR
vendeur



VICTORIEN DUCHESNEAU
vendeur



RAYMOND TESSIER
vendeur



JEAN-PAUL DELAGE
vendeur

L'échevin J.P. Renaud parle de la finance

Pour rester dans le domaine financier puisque c'est le sujet à l'ordre du jour de ce temps-ci, je traiterais encore une fois de la Finance, cette grande malade.

Dans un communiqué paru dans le Courrier du Sud, du 30 octobre, je parlais de la progression régulière de la dette de notre Cité ainsi que du coût du service de la dette. On en a parlé et on en reparlera sans doute encore.

Je tiens à vous faire remarquer que nous avons emprunté en 1967 et 1968 et que nous paierons en 1969 pour des travaux dont les règlements furent votés par le conseil municipal et acceptés sans opposition de la part des contribuables en 1965 et 1966.

Dans la Presse du 20 novembre on pouvait lire, comme le mentionnait si bien notre maire M. Robidas: "Hors de tout doute, le système monétaire international est malade", c'est ce qu'affirment en tout cas le général de Gaulle et M. Couve de Murville depuis assez longtemps.

On nous parle, suivant un rapport du bureau de la Statistique, qu'il y a eu augmentation des prix de 6,5 points. On parle d'augmentation du prix du lait, du pain, du sucre, du beurre, de l'électricité et des timbres postes. Ce dont on ne parle jamais, ce sont des moyens à prendre pour arrêter ces hausses constantes et régulières du coût de la vie.

A une époque où l'homme peut contempler la surface de la lune à l'aide d'un transmetteur qu'il y a lui-même placé; où il peut dans le confort de son salon voir les ravages faits par la guerre dans une autre partie du monde; où les réacteurs nucléaires et les appareils supersoniques vont bientôt révolutionner sa mobilité dans les airs et ébranler sa sérénité sur terre; où il peut se détruire par la bombe et dépeupler l'univers avec la pilule; à une époque dis-je où s'élargit sans cesse le fossé entre riches et pauvres; il semblerait que l'on cherche sans la trouver, la maladie qui cause le malaise financier dont souffrent nos gouvernements; fédéral, provincial et municipal;

Lorsque l'on sent qu'il se produit ou va se produire une tempête dans la population, lorsque l'on sent un courant, une atmosphère de lutte ou de tiraillements, un représentant du gouvernement supérieur se lève et avec un large sourire, nous dit que l'on va créer une Commission d'Enquête, peut-être même ROYALE.

On enquête sur le bilinguisme, le biculturalisme, la fiscalité, la productivité, la langue, la natalité, l'avenir de la race, le vice, l'agriculture, enfin sur tout et sur rien. On cherche toujours le bobo, on le cherche mais on semble incapable de le trouver. En attendant, on soigne les conséquences de, mais pas, la maladie car c'est à nous que l'on impose le régime sévère d'austérité et les privations alors que c'est la finance qui est malade.

M. Louis Hébert, Président de la Banque Canadienne Nationale dans un article intitulé "Une pauvreté réelle existe toujours dans notre grande société d'abondance", article paru dans la Presse de jeudi, le 12 décembre, page 66, M. Hébert dit: "La pauvreté de notre société c'est une insuffisance d'accès à quelques-uns des biens, des services et des conditions de vie qui sont accessibles à tous les autres".

Le problème n'en est donc pas un de production ou de consommation mais bien un problème de distribution des biens.

Si j'ai bien compris, c'est la finance qui est malade, j'y reviendrai.

Jean-Pierre Renaud, Echevin Quartier no 3, Longueuil.

Chambly Transport signe une entente avec la cité de St-Lambert

Par suite de l'adoption du Bill 285 permettant aux municipalités de subventionner des compagnies de transport privées, une réunion eut lieu à St-Lambert, le mercredi soir 18 décembre 1968 entre le conseiller R.M. Smiley, président du comité de transport en commun, le maire James K. Stewart et le président de la compagnie Chambly Transport Inc., M. C.E. Sénécal.

1) La compagnie Chambly Transport accepte de rétablir un service régulier avec une subvention de \$350 minimum jusqu'à \$500 maximum par semaine, de chacune des municipalités. Chaque ville pourra faire examiner les livres de la compagnie en tout temps par son propre vérificateur.

2) Un comité sera formé d'un représentant de chacune des municipalités qui accorderont une subvention. Le comité se réunira au moins une fois le mois, ou plus souvent si nécessaire pour recevoir les rapports financiers, discuter des mérites du service et / ou des plaintes reçues et formuler une politique acceptable et équitable de subvention de cette corporation privée, avec représentation et contrôle public.

3) Un relevé sera fait des horaires des autobus en vue de permettre un service interurbain et d'intérêt local exigé par chacune des municipalités; il a été décidé par le comité que l'on demanderait l'aide d'experts à ce sujet, si nécessaire.

4) Il a été décidé et exigé qu'ici six mois, une méthode équitable de subvention serait élaborée. Tout crédit ou déficit encouru par chacune des municipalités participant à l'exploitation publique de la

a) La compagnie Chambly Transport Inc. signera une entente avec l'Union.

b) L'acceptation de l'Union devra être obtenue pour un service partiel à St-Lambert seulement.

c) La permission devra être obtenue de la Régie Provinciale des Transports pour établir le service, à savoir:

(Suite à la page 12)

Best Wishes Everyone

HEUREUSE ANNEE A tous

Lorsqu'il s'agit de voyage, un seul appel suffit

671-5555

G. W. CLARK & CO. LTD.

Membre des American Society of Travel Agents Inc.

PASSEPORTS - VISAS - RESERVATIONS - HOTELS - TOURS

BILLETS D'AVION ET PAQUETOS

596 VICTORIA — ST-LAMBERT

Aucune charge pour réservations et service

1969

Bonne Année à tous nos clients et amis

Happy New Year to all our customers

NADON ELECTRIQUE

CONTRACTEUR ELECTRICIEN

RENE NADON PAUL NADON propriétaires

13, ST-ETIENNE - LONGUEUIL - 674-9417

Nous remercions notre clientèle de la confiance dont elle nous a honorés au cours de l'année et lui adressons nos meilleurs vœux de SANTE, de BONHEUR et de PROSPERITE pour 1969

BELANGER RADIO & TV SERVICE

Vendeur autorisé des fameux appareils "Admiral"

Vente - Service - Termes faciles

"Au service de la Rive Sud depuis 1950"

1288 Ste-Helene - Tel.: 674-1715

Cite Jacques-Cartier

BONNE ANNEE à tous

SALON CLAUDE CREVIER

Claude Crevier, propriétaire, assisté de Normand Gravel

Le rendez-vous des hommes à la page

143 boul. Ste-Foy, (coin St-Alexandre) Jacques-Cartier

CHRS

1090

RADIO SOLEIL

Voyez la nouvelle

RENAULT AUTOMATIQUE

chez VOTRE DEPOSITAIRE

GARAGE BLANCHETTE INC.

DEBOSSAGE-PEINTURE TRANSMISSION AUTOMATIQUE

900 ouest, ST-LAURENT LONGUEUIL

677-6347

La Semaine des bibliothèques à Longueuil

"Bibliothèque; oui ou non", thème général de la première "Semaine des Bibliothèques du Canada français" qui s'est déroulée du 9 au 15 décembre.

A cette occasion, Son Honneur le Maire de Longueuil, Monsieur Marcel Robidas, a accueilli; à la Bibliothèque Municipale, Madame Yvette Naubert, auteur canadien bien connu, qui a remporté, il y a quelques semaines, le prix du "Cercle du Livre de France". Le volume primé, "L'été de la cigale", n'est pas un roman mais une étude approfondie du problème des "noirs". Madame Naubert a vécu quatre ans dans une petite ville du New Jersey et fut en contact avec eux. Les lecteurs de la Section des Adultes de la Bibliothèque Municipale liront avec beaucoup d'intérêt ce volume qui fera parti de notre



"Semaine des Bibliothèques du Canada français!" De gauche à droite: Mademoiselle Angèle Pintel, bibliothécaire en chef, Madame Chantal Trudel, bibliothécaire assistante, Madame Yvette Naubert, gagnante du prix du Cercle du Livre de France, Mlle Anne Stevens, Mesdames Gabrielle Houde et Maryvonne Lemaire, toutes deux préposées au Service du Prêt de la Bibliothèque Municipale.

collection de littérature canadienne française.



"Semaine du Livre pour la jeunesse". Madame Odette Fumet-Vincent rencontre les abonnés de la Section des Petits à la Bibliothèque Municipale. Son Honneur le Maire Robidas, Mme M. Lemaire, préposée à la Section.

La Direction et le Personnel de

O. BOUCHARD

Enr.

103, rue Guilbault

Longueuil

674-4552

désirent exprimer à leur aimable clientèle leur plus sincères remerciements pour l'encouragement manifesté au cours de l'année qui se termine et offrent à tous leurs

Meilleurs Vœux

BONNE et HEUREUSE ANNEE

HAPPY NEW YEAR

CREME GLACEE LECLERC

ICE CREAM

300 EST ST-CHARLES LONGUEUIL

Casier Postal 93, Longueuil

Tél.: 677-8966

Jacques GIARD, gérant

Une chance sur 13

Vous aussi, vous aurez un accident.

Les statistiques le prouvent. Les rapports de police et les constats de la morgue aussi.

En 1966, il y avait au Québec 370 accidents par jour. En 1967, près de 400.

Les accidents de la route n'arrivent pas qu'aux autres: vous aussi, vous avez 1 chance sur 13 d'en avoir une cette année.

Pas les autres: vous. Parce que...

Vous aussi, vous êtes souvent imprudent sur la route.

Vous aussi, vous êtes distrait.

Vous aussi, vous doublez dans les courbes.

Vous aussi, vous négligez de faire vérifier l'état de votre auto, de vos freins, de vos pneus.

Vous aussi, vous oubliez de boucler votre ceinture de sécurité.

Vous aussi, vous dépassez les limites de vitesse.

Vous aussi, vous violez les règlements de la route.

Vous aussi, vous buvez parfois un verre de trop avant de prendre le volant.

CESSEZ DE DÉFIER LA CHANCE.

AUTREMENT, VOUS AUSSI, VOUS AUREZ UN ACCIDENT DE LA ROUTE.

GOVERNEMENT DU QUÉBEC

Les taxes sont maintenues au même niveau pour 1969 à Boucherville et Saint-Lambert

Deux villes ayant une population à peu près identiques (17,000 âmes) les municipalités de Boucherville et de Saint-Lambert ont adopté la semaine dernière des budgets pour 1969 qui se chiffrent dans les mêmes montants et ces deux mêmes villes ont maintenu leurs taxes au même niveau pour la nouvelle année.

Le budget de la ville de Saint-Lambert s'élève à \$2,351,781, soit une augmentation de \$200,000 sur celui de 1968.

Le budget de Boucherville s'élève à \$2,274,190, dépassant de \$264,000 celui de l'année qui s'achève.

Le service de la dette occupe la majeure partie du budget de Saint-Lambert, soit \$495,870 ou 21.8 pour cent du budget total.

La dette par capita est de \$236.76. D'autre part, si l'on considère la dette totale de la municipalité par rapport à

l'évaluation imposable, la relation n'atteint que 5.01 pour cent. En effet, l'évaluation imposable se chiffre à \$80,-326,000 tandis que la dette est de \$4,024,973.

Fait à remarquer dans ce budget, les dépenses ordinaires ont été moindres en 1968 comparativement à 1967. Ceci est dû à une amélioration de l'administration générale de la ville.

A Jacques-Cartier

Les Moussaillons en progrès depuis quelques années

Depuis quelques années, les Moussaillons, chez nous comme partout ailleurs, prennent une place de plus en plus grande dans notre vie, et notre public devient de plus en plus conscient des bienfaits, des avantages du sport bien pratiqué.

C'est pour cela que les Moussaillons de la Cité de Jacques-Cartier commencent leur publicité à l'occasion de leur "Grand Gala de mai prochain".

A cette occasion, permettez-moi de vous annoncer que tout dernièrement, le Conseil de Ville, sous la présidence de son Maire si dévoué, M. Roland Therrien, ainsi que de MM. les Echevins, ont accepté de faire l'ouverture officielle de la Campagne de Souscriptions, pour défrayer les frais de cette magnifique fête du mois de mai prochain. D'ailleurs, j'aurai l'occasion de vous en parler dans d'autres communiqués dans ce journal.

Il ne reste donc à peine 25 pour cent pour les dépenses générales ordinaires.

qu'ils représentent 29 pour cent du budget.

Il ne reste donc à peine 25 pour cent pour les dépenses générales ordinaires.



Cette photo a été prise lors d'une visite des Moussaillons au Conseil de Ville de la Cité de Jacques-Cartier, à l'occasion de l'ouverture de la Souscription.

FAITES VOTRE LAVAGE
à la
Buanderette MAYTAG Launderette
806 Boul. Roland Therrien [Gentilly]
Jacques-Cartier
TIRAGE DE \$10. PAR MOIS
Ouvert 7 jours par semaine

Lisez "Le Courrier du Sud"

LOUEZ Carte Credits
OUTILS et EQUIPEMENT
LA MAISON / L'INDUSTRIE / LA CONSTRUCTION
FERRONNERIE BRIEN
275 CURE-POIRIER (face à l'hôtel de ville)
OR-7-5225

CORDONNERIE CHAMBLY
1574 Chemin Chamblay, J.-Cartier
(près du Centre d'Achats J.-Cartier)
Tél. 677-9355

- REPARATIONS DE TOUS GENRES
- TEINTURES GARANTIE
- GRAND ASSORTIMENT DE SOULIERS ITALIENS
- TOUT, POUR TOUTE LA FAMILLE, HOMME, FEMME ET ENFANT

BONNE et HEUREUSE ANNÉE

1969
BONNE ANNÉE
HAPPY NEW YEAR
MISS CHINATOWN
Délicieux mets chinois. Famous Chinese Food.
Livraison gratuite et rapide. Fast and free delivery.
Centre d'achats Victoria Shopping Centre.
37 Devonshire Rd, St-Lambert - 672-2820

L'Association des propriétaires de Longueuil Inc. voit le jour

C'en est fait ! Ce qui se mijotait depuis quelques mois est maintenant réalité. Longueuil, comme plusieurs villes environnantes, compte maintenant une association de propriétaires. Il en est de même à Boucherville, à Saint-Hubert et à Jacques-Cartier pour ne nommer que les endroits les plus rapprochés. L'assemblée de fondation du nouvel organisme de citoyens de Longueuil a eu lieu au mois d'octobre dernier mais ce n'est qu'au cours de l'assemblée au conseil municipal du mois de décembre, la semaine dernière, que l'existence de ce groupement a été connue par la population en

général. En effet, à l'occasion de la présentation du budget de Longueuil pour 1969, les dirigeants de la nouvelle association ont fait valoir leur point de vue, formulé certaines critiques, suggéré certaines modifications.

Qu'est-ce que cette Association ? "L'Association des propriétaires de Longueuil Inc.", de son vrai nom, a pour objectif principal de scruter l'administration municipale et de tenter l'amélioration de la situation financière de Longueuil. Déjà, à l'occasion de la présentation du budget, les dirigeants de l'organisme ont suggéré aux édiles de Longueuil de se pencher sur le budget de Saint-Lambert pour voir s'il ne serait pas possible de réduire le coût de certains services. Leur suggestion a sûrement été bien accueillie puisque l'échevin Léo Lafrance était même disposé à retarder l'adoption du budget en deuxième lecture pour entendre les suggestions de l'Association. Ses collègues ont refusé.

A la présidence M. Gilles Leduc a été choisi président de l'Association des propriétaires de Longueuil Inc. Il est aidé de M. Jean-Guy Roy, 1er vice-président; Jean-Guy Potvin, 2e vice-président; André Leduc, secrétaire; Maurice Côté, trésorier.

Actuellement le groupement compte 180 membres en règle. L'objectif est de 800 membres. Il en coûte \$2.00 pour devenir membre de l'association.

Plusieurs comités Plusieurs comités ont déjà été formés au sein du groupe: cinq comités municipaux, deux comités scolaires, un comité de recrutement, un comité d'information et de publicité et un comité de vigilance.

Soirée d'information A la suite de l'adoption du budget par le conseil municipal de Longueuil, les dirigeants de la nouvelle association convoqueront sous peu une soirée d'information des membres pour leur expliciter le contenu du budget et pour les renseigner sur chacun des services municipaux quant à la part qui leur est consacrée. La date de cette soirée sera annoncée sous peu.

BOUTIQUE DUPUIS



Louise Marleau vous conseille:
SOYEZ SÉDUISANTE: AYEZ UNE PEAU VELOUTÉE!
PROFITEZ DES SOINS DE BEAUTÉ DES Boutiques d'esthétique Dupuis

La femme moderne se doit d'avoir un teint frais et velouté. La beauté d'une femme fait partie intégrante de la nature féminine et la femme ne doit jamais négliger les soins de son visage.

Consciente de ces exigences de l'attrait féminin, Louise Marleau vous recommande de consulter les esthéticiennes diplômées de la Boutique d'esthétique Dupuis de la Station de Métro Longueuil qui seront heureuses de vous conseiller sur l'usage des produits de beauté Anne-Marie, Isabelle Lancray et Académie.

Rendez-vous dès aujourd'hui à la Boutique d'esthétique Dupuis de Longueuil, téléphone 674-3433.

Ne manquez pas d'écouter l'émission "Place aux Femmes" à 10h. a.m. tous les jours à CBF, Radio-Canada avec Lise Payette.

M/D/E ACCESSOIRES ELECTRIQUES TELEPHONE
869 ouest Cure Poirier ANGLE WESTGATE CITE JACQUES-CARTIER **674-3148**

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 10 HRS

VOS CADEAUX AU PRIX DU GROS

70% D'ESCOMPTE 70%

POUR VOS ACHATS DES FETES

Restaurant Simatos
SALLE A DINER
"EL GRECO"
COCKTAIL BAR

Nous désirons remercier nos clients et souhaiter à tous une Bonne Année

Sincere Thanks to our customers and a very **HAPPY NEW YEAR** everyone

Toujours dirigé par la traditionnelle famille Simatos

Restaurant Simatos
Licence de bières, vins et liqueurs
39 ouest, ST-CHARLES LONGUEUIL 674-6669

PLAN DE MISE DE COTE

L'Association des propriétaires de Jacques-Cartier accorde son appui à l'Action civique de Saint-Hubert

La récente déclaration de bert condamnant l'inefficacité de l'Action civique de Saint-Hu-

de la tutelle et de ses consé- quences funestes pour le progrès de cette municipalité de la rive sud a reçu un écho non équivoque de la part de l'Association des propriétaires de Ville Jacques-Cartier, lors de la dernière assemblée régulière de cet organisme. Le président de cette association, M. Paul-Auguste Briand, a dressé à l'appui des affirmations déjà faites par l'Action civique de Saint-Hubert un tableau pour le moins troublant des conséquences parfois tragiques d'une tutelle gouvernementale trop bienveillante à l'égard de l'administration de Jacques-Cartier et des spéculateurs en faisant le parallèle entre, d'une part, la situation actuelle à Jacques-Cartier et celle qui prévaut dans la municipalité voisine de Saint-Hubert. L'Association des propriétaires de Saint-Hubert félicite l'Action civique de Jacques-Cartier d'exiger de la part de leur administration

municipale une ligne de conduite identique aux gouvernements supérieurs qui crient à l'urgence de l'austérité "si on veut éviter le pire".

Selon l'Action civique de Saint-Hubert, les conditions essentielles d'une saine administration doivent être instaurées à Saint-Hubert avant qu'il ne soit trop tard. Ces conditions sont au nombre de trois :

- 1) Tenir compte de la possibilité limitée de payer de l'ensemble des petits propriétaires;
 - 2) Développement rationnel du territoire urbain en faisant échec à la spéculation effrénée qui retarde le progrès de la Rive Sud;
 - 3) Etablissement des priorités en tenant compte des deux facteurs précédents. "Il est en effet illogique que l'on songe à développer des services dans des secteurs vierges alors que des secteurs déjà construits ne sont nullement pourvus, déclare l'Association des propriétaires".
- Dans son communiqué, le président Briand estime que la responsabilité "de la situation chaotique des finances municipales dans bon nombre de villes du Québec revient en grande partie à la Commission municipale du Québec dont

Aucun changement des taxes à Saint-Lambert

La Taxe générale et spéciale: 80 cents par \$100 d'évaluation. Taxe d'eau 3% de la valeur locative avec un minimum de \$30. Taxe d'affaires: 5% de la valeur locative. Enlèvement des ordures ménagères et entretien des rues: \$25 par famille.

Le conseil de la cité de Saint-Lambert à sa réunion du 16 décembre 1968, a approuvé les prévisions budgétaires pour l'année 1969, au montant de \$2,351,781, comparé à \$2,275,119 en 1968.

Une brève retrospective de l'année 1968 nous permet de constater que les rencontres hebdomadaires et l'étude mensuelle des rapports budgétaires ont permis un meilleur contrôle du budget. Plusieurs nouvelles procédures ont été mises à l'essai, plus particulièrement à l'usine de filtration avec une meilleure utilisation du personnel, aux

l'inconscience et l'irresponsabilité se reflètent dans toutes les administrations sous tutelle gouvernementale".

comptes de l'enlèvement des ordures et du remplacement des lampes de rues, opérations qui sont maintenant faites une fois la semaine, etc. Nous osons croire que les changements apportés ont

ajouté à l'efficacité du système puisque le total des dépenses ordinaires pour 1968 a été moindre que le total pour 1967, tout en réalisant une économie de plus de \$50,000 aux provisions budgétaires.

Il est intéressant de constater que la situation financière de Saint-Lambert continue de s'améliorer, avec un rapport de la dette comparée à l'évaluation impossible d'à

peine 5% (on considère 20% comme un maximum acceptable) et seulement 24% des dépenses ordinaires affecté au remboursement de la dette au lieu de 50% est considéré comme très dangereux.

L'administration municipale de Saint-Lambert mentionne

toujours avec un certain orgueil que son taux de taxe générale et spéciale à 80 cents par \$100 d'évaluation est le moins élevé sur la Rive Sud et un des plus bas dans le Québec, compte tenu des services très complets offerts aux citoyens.

TABLEAU DES PREVISIONS BUDGETAIRES pour 1969

REVENU	
Taxes Générales	\$642,608
Taxes foncières et spéciales	246,000
Taxes d'eau	77,500
Taxes d'affaires et d'aménagement	376,000
Taxe de vente	
Taxes spéciales	
Améliorations locales	187,100
Cuvellette des ordures	130,000
Licenses et permis	55,000
Loyers-privileges et concessions (Arena inclus pour \$26,000.00)	
Amendes et droits judiciaires	27,900
Intérêts	42,800
Contributions (Travaux d'hiver- vente d'eau- service de la police à Lemoine, etc.)	164,000
Récréation (Admissions et restaurants)	70,510
Frais de services	5,400
REVENUS ORDINAIRES	
Vente de terrains	\$2,075,938
	275,843
TOTAL DES REVENUS	\$2,351,781
DEPENSES	
Administration Générale	223,040
Protection des personnes et de la propriété (Police, feu, éclairage, etc.)	428,490
Travaux publics	221,462
Salubrité et enlèvement des ordures	225,894
Hygiène et bien-être	14,987
Récréation	223,078
Services communautaires (Bibliothèques- octrois, etc.)	50,788
Service de la dette	497,871
Service de l'aqueduc	118,749
Affectation aux réserves	71,078
Divers	531
DEPENSES ORDINAIRES	2,075,938
DEPENSES D'IMMOBILISATION	275,843
TOTAL DES DEPENSES	\$2,351,781



MEILLEURS VOEUX à tous

BEST WISHES to you and yours

GUY CLOUTIER NOTAIRE
482 STE-HELENE, LONGUEUIL - 674-6416

NETTOYAGE A SEC SANITONE
PARCO
SANITONE DRY CLEANING LTD.
674-8563
MAYTAG LAUNDERETTE
127 ouest, ST-CHARLES West - LONGUEUIL
Souhaite à tous ses clients une Heureuse Année
Wishes to all their customers a Happy New Year

BONNE et HEUREUSE ANNÉE
GARAGE NORMAND MENARD
REPARATIONS GENERALES
PEINTURE - DEBOSSAGE
ESTIMATION GRATUITE
Balancement roues - Wheel Alignment
200 ouest, boul. CURE-POIRIER
Cité de Jacques-Cartier
679-1320

LAFLAMME ELECTRIQUE INC.
1246 Chemin de Chambly
JACQUES-CARTIER
Réparations Ouvrage garanti
DEPOT DE SERVICE AUTORISE DE:
CANADIAN GENERAL ELECTRIC
PORTABLE ELECTRIC TOOLS
McGRAW-EDISON
M.T.D. (tondeuses - lawn-mowers)
AUTHORIZED SERVICE DEPOT
Tél. 679-1560
Pièces de rechange Spare parts available
Nous seront heureux de vous informer tant qu'au service sur ces appareils.
It will be a pleasure for us to give you any information you might deem necessary.
Bureau-chef - Head Office
1581 AMHERST, MONTREAL, QUE. - Tel.: 527-917

Maintenant ouvert
JACQUES-CARTIER - PIZZA -
Le propriétaire de JACQUES CARTIER PIZZA vous invite à son nouveau restaurant au 2032 CHEMIN DE CHAMBLY
Spécialité Mets italiens
679-8010
LIVRAISON GRATUITE SUR TOUTE LA RIVE-SUD EN 15 MINUTES

A Boucherville
300,000 assistances au Centre Civique
Ce centre civique, dont on a trop souvent hélas parlé d'un ton désagréable, il sert à quelque chose! En oubliant les spectateurs venus assister aux parties de football et à celles du hockey mineur, on trouve ce chiffre formidable de 236,632 assistances aux disciplines sportives pour les dix premiers mois de l'année. A la fin de décembre nous obtiendrons le chiffre de 300,000 assistances. Imaginons un instant l'existence de ce magnifique centre de loisirs que nous possédons. Qu'auraient fait ces jeunes en guise de diversion qui nous ont donné ces 300,000 présences? Dans cette hypothèse, c'est peut-être au bureau du directeur de la police que plusieurs pères de famille auraient trouvé la réponse. Heureusement nous possédons une organisation des loisirs qui n'a rien à envier aux autres villes. Pendant que les gens d'âge mur discutent très sérieusement en privé, ou en public à la salle du conseil, de l'opportunité de telle ou telle dépense approuvée au moment de la construction des édifices du Centre Civique, 780 jeunes plus philosophes profitent chaque jour de leurs loisirs en se livrant à des divertissements beaucoup plus sains que les querelles stériles. Bernard Shaw avait raison de dire en fêtant son quatrevingt-tième anniversaire, "J'ai peur de vieillir!"
Entente avec le scolaire
L'administration municipale et la commission scolaire ont conclu dernièrement une entente permettant l'utilisation des gymnases des écoles après les heures de classe au profit de l'organisation des loisirs de la ville; en retour les enfants des écoles peuvent utiliser durant le jour sous la surveillance de leurs maîtres, la piscine, l'arène, la bibliothèque municipale et autres avantages que nous possédons au centre civique. La simple logique veut que tout cela se fasse gratuitement puisqu'au fond l'Hôtel de Ville et Commission Scolaire tirent leur revenu du même porte-monnaie, le nôtre. On peut prévoir un arrangement semblable, dans l'avenir, entre la Polyvalente de Montagne et la ville. Le temps des loisirs consacrés aux choses intellectuelles occupe une place importante grâce surtout à notre Bibliothèque Municipale qui a distribué au cours de l'année

BONNE et HEUREUSE ANNÉE
HAPPY NEW YEAR
ST-LAMBERT AUTOMOBILES Ltée
DEPOSITAIRE *Rambler* DEALER
860 TASCHEREAU GREENFIELD PARK
676-7901

Remerciements sincères à nos clients et BONNE ANNEE
We thank our customers and wish you all a HAPPY NEW YEAR
ROY ELECTRIQUE ENR.
P.E. GAGNON, Prop.
Réparation et refileage des moteurs électriques
Repairs and rewinding electric motors
90, Ste-Foy, J.-Cartier - 674-1547

Merci! et nos Meilleurs Voeux à tous
Thanks and our Best Wishes for '69
MONTENACH VALET SERVICE
NETTOYEUR-TAILLEUR-CLEANER
141, De Gentilly, Longueuil - 674-4101

CITE DE LONGUEUIL PROVINCE DE QUEBEC
AVIS PUBLIC
AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné:
QUE le conseil de cette Cité, à une séance générale tenue au lieu ordinaire des sessions, le 18 décembre 1968, a adopté en deuxième et dernière lecture, les règlements nos 1028, 1029 et 1030, à savoir:
REGLEMENT No 1028: Règlement nommant les rues "de Picardie", "de Pôitou" et "de Roussillon";
REGLEMENT No 1029: Règlement imposant les taxes générales et spéciales nécessaires pour rencontrer les dépenses de l'exercice financier se terminant le 31 décembre 1969;
REGLEMENT No 1030: Règlement concernant les taxes pour la consommation de l'eau et abrogeant le règlement no 843;
Tous les intéressés peuvent prendre connaissance des Règlements au bureau du greffier de la Cité et lesdits règlements entreront en vigueur à compter de la date de publication des présents avis.
Donné à l'Hôtel de Ville de Longueuil, Qué., ce 19ième jour de décembre 1968.
REAL BELANGER, Greffier.

CITY OF LONGUEUIL PROVINCE OF QUEBEC
PUBLIC NOTICE
PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned:
THAT the Council of this City, at its general meeting of December 18th, 1968 held at the usual place of the sittings, has adopted on second and final reading by-laws nos. 1028, 1029 and 1030, namely:
BY-LAW No. 1028: By-law nominating the streets "de Picardie", "de Pôitou" and "de Roussillon";
BY-LAW No. 1029: By-law imposing general and special taxes needed to meet the expenses of financial period ending on December 31st, 1969;
BY-LAW No. 1030: By-law concerning the taxes for the consumption of water and abrogating by-law no. 843.
THOSE interested may examine the by-laws at the office of the City Clerk and the said by-laws will come into force from the date of the publication of the present notice.
Given at the City Hall of Longueuil, Que., this 19th day of December, 1968.
REAL BELANGER, City Clerk.

CLAUDE RANGER, propriétaire ainsi que le personnel de **Ranger Télé-Music et Taverne Ranger** remercient leur clientèle et souhaitent à une Bonne Année.
RANGER TÉLÉ-MUSIC
1344 Chemin Chambly - Jacques-Cartier
TAVERNE RANGER
75, rue Wilson - Jacques-Cartier

Sincères remerciements à nos clients et HEUREUSE ANNÉE
Sincere Thanks to our customers and HAPPY NEW YEAR
RAINBOW MARKET INC.
289 Desaulniers St-Lambert
Tél. 671-1929

Meilleurs Voeux à Tous Best Wishes to All
GREAT WALL CAFE
2 RESTAURANTS POUR MIEUX VOUS SERVIR
METS CHINOIS
- Réceptions diverses
- Repas de fin de semaine pour la famille
- Livraison partout sur la rive sud et Montréal
BIERE ET VIN
LIVRAISON GRATUITE
677-0063 ou/or 677-8989
1320 Chemin Chambly - J.-Cartier
(Face au Centre d'Achats)
AUSSEI AU
2275 Lapinière - Ville Brossard
676-6422

QUE LE FROID NE SOIT PAS UN OBSTACLE A VOTRE TRAVAIL OU PLAISIR!
HABITS pour AUTO-NEIGE
Hommes et femmes, enfants
\$19.95 à \$92.95
28 grandeurs différentes
EXPERTS EN VETEMENTS "GIAND-NORD" DEPUIS 25 ANS
PARKA Northern: Duvet vert ou bleu. Tailles: P.M.G., T.G. Capuchon. \$34.95 à \$36.95
PARKA ARTIC: Duvet 100% bleu ou vert, capuchon. \$64.95
VESTON NIMROD: Duvet, beige, capuchon. \$45.95
SOUS-VETEMENTS: Thermos, 2 mex. l'un chocolat. Tailles: P.M.G. et T.G. \$9.95 à \$26.00
ESCOMPTE SPECIAL AUX CLUBS ET ASSOCIATIONS
BOTTES AUTO-NEIGE avec ou sans fermeture-éclair \$13.95 à \$18.95
● Casque protecteur ● Lunettes (Goggle) ● Vaporisateur anti-buée ● Bas électrique ● Châta bas de laine ● Ceinture pour course ● Chandail de laine
● Chauffe-mains ● Mitaine sous-zéro ● Veste de duvet ● Raquettes à neige ● Perce-glace à essence ● Cartes topographiques ● Tout pour le sport
J.E. Deauséjour
4559 PAPINEAU (nord de Mt. Royal) Montréal 178
OUVERT TOUS LES SOIRS

Trois soirées de bonne entente à Saint-Lambert

L'amitié, les bonnes relations, la cordialité ont toujours leur place. Saint-Lambert en a conscience.

Soirée de gala
Le maire James K. Stewart a été l'hôte d'anciens membres du conseil municipal et leurs épouses dans la nouvelle salle du conseil. Les invités ont visité l'hôtel de ville récemment renové et agrandi et tous ont été favorablement impressionnés de ce qu'ils ont vu.

Les membres actuels du conseil municipal, les fon-

ctionnaires municipaux et leurs épouses étaient présents.

Quatre anciens maires étaient dans l'assistance, soit le maire Darius Robitaille, maire de 1952-1955; le maire Lucien Houde, de 1958-1961; le maire Byron Kerr, 1961-1964; et le maire Jacques Filion, 1964-1967. Egalement présents, les anciens conseillers John Gravel, Jim McLean, Tom Baird, Jean-Paul Gratton et Denis Boissy.

M. Jacques Perrault, autrefois gérant municipal de St-Lambert est venu de la ville de Québec où il est maintenant gérant.

Soirée de famille

Malgré la tempête de neige, il y a eu une soirée de famille à l'hôtel de ville. Le maire Stewart recevait les maires et mairesses des terrains de jeux, les champions de ballon panier de l'équipe "Juvenile Dominion" de l'Association Sportive Communautaire, ainsi que leurs parents, M. Eric Sharp, directeur du service de la récréation agissait comme maître de cérémonie.

Le maire et les conseillers présentèrent des certificats et des cadeaux aux maires et mairesses des terrains de jeux, soit Francine Caron, Louise Lavigne, Ann McNamara, Jean Vaillancourt, Wilbert Thibault, Johanne Thibault, François Blain, Suzanne Boissy, Roland Modro, Sigrid Modro, Matt Kennedy et Francine Beaudette.

M. Paul Savard, gérant municipal présenta des plaques aux champions de ballon-panier qui sont : Glenn Brown, Chris Charbonneau, Thomas Daniels, Steven Gillians, Brent Grayton, David Kurtz, Kim

Kurtz, Andrew Kuzmicki, Michael Kuzmicki, James Logan, Arthur McQuade, Jerome St-Pierre. L'entraîneur est Gerry Holt et le gérant, Jack Kurtz.

Le maire Stewart fit la proclamation de la Semaine de l'appréciation de la Jeunesse, les enfants signèrent le livre d'or et les familles firent la visite de l'hôtel de ville.

Soirée "police"

Une soirée pour le service de police eut lieu à l'hôtel de ville. Le conférencier invité pour la circonstance fut M. Roger Dulude, directeur du service de police de Verdun et sa causerie porta sur "Le rôle du service de police et les relations publiques". Les villes de St-Lambert et LeMoine obtinrent des plaques de sécurité des piétons, présentées par le club Automobile Québec.

Le chef de police J. G. G. Reilly, reçut la médaille de service méritée par 33 années passées au service de police.

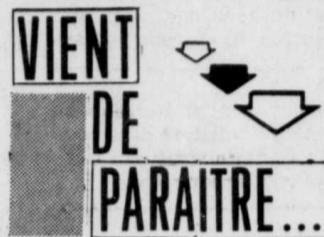
M. Richard Birchfield, 76 ans, reçut une mention honorable pour avoir dirigé dix ans, guidé les enfants aux traverses d'écoliers. L'on rendit hommage également à M. Roland Brosseau, affecté aux services de police et d'incendies de la ville de St-Lambert durant plus de 25 ans.

Longueuil appuie Farnham comme site du futur aéroport international

Depuis que le gouvernement fédéral a annoncé la construction d'un aéroport international capable de recevoir les jumbos dans la région de Montréal, c'est la course aux candidatures qui se multiplie dans les municipalités situées dans un rayon de 40 à 50 milles autour de Montréal.

Chaque endroit qui sollicite l'honneur d'être l'emplacement de cet aéroport qui sera construit au coût de quelque \$300 millions réclame les appuis des villes de la région.

Le conseil municipal de Longueuil, sur une proposition de la Chambre de commerce régionale des Cantons de l'Est, a décidé d'appuyer Farnham comme site idéal de l'aéroport projeté.



Daniel Johnson, cet inconnu

par Jean-Louis Laporte

Daniel Johnson, cet inconnu, de Jean-Louis Laporte, est maintenant en vente dans les librairies et kiosques à journaux de Québec.

Ce livre, dont la préface est de Roger Duhamel de l'Académie canadienne-française et la postface d'Alban Flamand, comprend une section de photos du premier ministre Johnson.

Daniel Johnson, cet inconnu, n'est pas une biographie, mais un témoignage. L'auteur a voulu nous faire connaître l'homme, et pour ce faire, il évoque des souvenirs de jeunesse; il nous livre la pensée politique du jeune avocat et nous raconte des anecdotes qui caractérisent bien l'homme.

Jean-Louis Laporte démontre dans son volume que l'étudiant, Daniel Johnson, s'efforçait déjà de dialoguer avec ses confrères des universités de langues anglaises afin d'essayer de leur faire comprendre qui nous sommes.

Déjà durant les années de guerre, Daniel Johnson prévoyait ce qui se passe aujourd'hui.

Ce livre se lit comme un roman tellement il est vivant. Chaque page nous apprend à mieux connaître et apprécier cet homme des plus humains qu'était Daniel Johnson.

Message de fin d'année du Premier Ministre Bertrand

C'est la première fois qu'à titre de premier ministre, j'ai l'honneur d'offrir à la population du Québec mes vœux de fêtes. Je le ferai très simplement, mais avec tout mon coeur.

Comme la plupart des autres communautés humaines, la nôtre traverse en ce moment l'une de ces périodes de transition qui sont toujours des périodes difficiles. Beaucoup de valeurs dont nous avons vécu jusqu'à maintenant sont remises en question. Un monde est en train de naître dont nous ne savons pas encore exactement ce qu'il sera. De sorte que nous pouvons difficilement nous défendre d'un sentiment d'inquiétude en face de l'avenir, peut-être aussi d'une certaine nostalgie à l'égard des choses révolues.

C'est mon souhait le plus ardent que nous sachions profiter de ces grandes fêtes religieuses et familiales pour faire ample provision de calme, de sérénité, d'optimisme, de foi en nous-mêmes et en notre destin collectif.

Si nous avons des problèmes nouveaux, nous avons aussi de nouveaux moyens de les résoudre. Aujourd'hui comme il y a deux mille ans, des forces jeunes, que peut-être nous connaissons encore mal, agissent comme un levain dans la profondeur de la pâte humaine.

Et ce qu'il y a de merveilleux, c'est que nous pouvons tous épauler ces forces bienfaisantes. Dans nos familles, dans notre milieu de travail, dans les divers secteurs de la vie sociale, économique ou politique, nous pouvons tous faire en sorte qu'il y ait moins de violence et d'amertume, qu'il y ait plus de dialogue, plus d'amitié, plus de solidarité. Nous pouvons tous contribuer à faire lever un nouveau printemps sur le Québec, sur le Canada et sur le monde.

A mes collègues du gouvernement, aux membres de notre Assemblée nationale sans distinction de partis, au personnel de la Fonction publique, à nos administrateurs municipaux et scolaires, à ceux qui ont accepté de se mettre au service de leurs concitoyens dans nos corps intermédiaires ou dans nos diverses institutions publiques ou privées, et à tous les éléments de la communauté québécoise, sans oublier bien entendu mes électeurs du comté de Missisquoi, je souhaite une large part de cette joie et de cette paix que, jour après jour et pierre après pierre, nous avons la responsabilité de bâtir ensemble pour le bénéfice de tous.



Nous profitons de l'occasion pour remercier notre aimable clientèle et sollicitons de nouveau son encouragement pour l'avenir.

GRACE À LA CROIX-ROUGE CEUX QUE VOUS AIDÉZ NE L'OUBLIERONT PAS

Ministère des Travaux Publics du Canada
Région du Québec
Appel d'offres

DES SOUMISSIONS CACHETÉES adressées au Surveillant des appels d'offres, ministère des travaux publics du Canada, 2085 ave Union, 20ième étage, Montréal 111 (P.Q.), et portant la mention:

"SOUMISSION POUR
ST-LAMBERT, P.Q.
COMTE DE LAPRAIRIE
AMELIORATIONS A
L'ECLAIRAGE
DU BUREAU
DE POSTE

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure de Montréal) LE MERCREDI 8 JANVIER 1969.

On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise des bureaux du ministère aux adresses suivantes: 1631 rue Delormier, Montréal 133, P.Q. et 2085 av. Union, Chambre 2000, Montréal 111, P.Q.

On pourra examiner les plans, devis et autres documents de soumission à notre bureau de district situé au: 1631 rue Delormier, Montréal 133, P.Q. également au Bureau de Poste de St-Lambert, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

A. René de Cotret, Surveillant des appels d'offres Région du Québec.

MONTREAL, (P.Q.) 68/222.

RADIO UNION TAXI
1679-6262
SERVICE JOUR ET NUIT
A VOTRE SERVICE SUR LA RIVE-SUD
AT YOUR SERVICE ON THE SOUTH SHORE
BUREAU D'ADMINISTRATION
2050 St-Georges, Cité Jacques-Cartier — Tél. 674-6261

Que 1969 soit pour vous et les vôtres une année fructueuse et remplie de douceurs

DENIS RACICOT INC.
Huile à chauffage de qualité
Matériaux de construction
655-1348
31, rue PIERRE-BOUCHER
BOUCHERVILLE

1090
CHRS LE POSTE DE LA RIVE SUD

GREGOIRE TELEVISION
Enrg. - Reg'd

200 Charron Ville Lemoyne
Tél. 671-9572

VENTE • SERVICE • SALE

ZENITH
COLOR TV COULEUR STEREOS

Nouvel exécutif rive-sud de l'Association des déficients mentaux

Lors de l'assemblée annuelle tenue récemment, monsieur Donat Sénécal fut réélu président de l'Association du Québec pour les Déficients Mentaux, Rive Sud, autrefois connue sous le nom de "l'Association Canadienne pour les Enfants Arriérés".

Des pourparlers sont en cours pour la construction d'un atelier aussitôt que possible sur un terrain déjà acheté de la Cité de St-Lambert. Depuis plusieurs années, le Club Lions nous prête sa salle pour les cours de formation pour les jeunes déficients mentaux. Comme le nombre augmente chaque année et qu'il faut nécessairement plus d'équipement et d'espace, il faut commencer ces travaux sans plus tarder.

Les autres directeurs élus furent : Dan Torpy, président sortant de charge; M. B. (Greg) Weeds, 1er vice-président; Stanley A. Koshil, 2e Vice-président; Frank R. Taylor, trésorier; Mme J. M. Mous-

seau, secrétaire; John Coyne et Mlle Christina Derrick, directeurs.

Des Récompenses au Mérite pour services exceptionnels rendus envers la cause des déficients mentaux furent présentées à A. de Breynne, D. Torpy, W. Boggie, L. Dupuis et madame T. J. Delaney.

Merci à notre clientèle et BONNE ANNÉE à tous

SALON JEAN-CLAUDE
32 ouest, St-Charles LONGUEUIL

Sincere Thanks and HAPPY NEW YEAR

Claude CRETE, prop.

Jean PIGNON, prop.

GREETINGS

Pierre Brault, président, et son personnel de vente vous remercient de l'encouragement apporté et profitent de l'occasion pour souhaiter à tous un

JOYEUX NOËL

Pierre Brault president and members of his sales personnel thank you for your patronage and take this opportunity to wish one and all a

MERRY CHRISTMAS

142 TASCHEREAU, GREENFIELD PARK
TEL. 671-6115

PIERRE BRAULT AUTOMOBILE L.T.E.E.

La Barre 500 Inc.

VENEZ VOUS JOINDRE AUX FESTIVITES!

★ LE REVEILLON ET REPAS DU JOUR DE L'AN
★ MUSIQUE — DANSE — PLAISIR
RESERVEZ DES MAINTENANT!
2019 BOUL. TASCHEREAU — 677-9101
(10 minutes du centre de Montréal)

Merci à nos clients et Meilleurs Vœux à Tous
Many Thanks to our customers and Best Wishes To all

RESTAURANT LUNA ROSA
J. P. LECLERC, prop.
1630 BOUL. TASCHEREAU VILLE LEMOYNE

HEUREUSE ANNÉE
★
HAPPY NEW YEAR

Maison du Maxim

244 Elm, St. Lambert - 671-2722

LIQUIDATION de tableaux

ORIGINAUX AUTOGRAPHIES A DES PRIX QUI SATISFAIRONT VOS BOURSES

Ces toiles seront en montre au
376 Chemin Chambly
Tous les jours dès 9h. a.m.

Inutile de vous dire que ce serait un cadeau fort apprécié à l'occasion des fêtes.
Pour ne citer qu'un exemple des aubaines qui vous attendent :
Peinture valant \$300.00
au bas prix de \$60.00
C'est un rendez-vous où vous sortirez gagnant.

Martin Lemaire
liquidateur
376 Chemin Chambly
Longueuil - 674-7350

ANNONCES CLASSEES

674
6251

CLASSIFIED ADS

"Le Nouvel An"

Une année se termine, une autre débute.

MAISONS A LOUER

Poêle et réfrigérateur fournis - Taxes payées - Entrée privée - Stationnement privé avec sortie électrique.

Situées à l'arrière des nos. 3000 sur le Chemin Chambly.

Des 3 1/2 - \$70.
4 1/2 - \$95.
5 1/2 - \$100.
6 1/2 - \$110.

Société Centrale d'Hypothèques et de Logement

Pour information, appelez **677-2878** avant 4:45 heures p.m.

A LOUER APPARTEMENTS DE LUXE Place du Collège

VOISIN DU **CEGEP Edouard-Montpetit** rue Falaise, coin Ch. Chambly **JACQUES-CARTIER**

A louer, des 3 1/2 meublés, incluant poêle et réfrigérateur, pouvant accommoder 2, 3 ou 4 personnes.

Construction neuve. Pour occupation immédiate.

Aussi, bas et hauts de duplexes, non meublés. Vous pouvez en prendre possession immédiatement.

Certifié par la ligue électrique de Québec.

LORDBERT INC.
679-8880

HOUSES FOR RENT

Stove and refrigerator furnished - Taxes paid - Private entrance - Own parking space with car plug.

Situated behind the 3000 block on Chambly road

3 1/2 rooms for \$70.
4 1/2 rooms for \$95.
5 1/2 rooms for \$100.
6 1/2 rooms for \$110.

Société Centrale d'Hypothèques et de Logement

For information call **677-2878** before 4:45 p.m.

Les IMMEUBLES GUEYMARD INC.

Vous souhaitez **BONNE** et **HEUREUSE** ANNÉE

Vous réitérer nos remerciements, clients et amis, pour l'insigne confiance que vous nous avez témoignée au cours des douze dernières années durant lesquelles nous sommes appliqués à vous donner le meilleur service.

Avec NOS MEILLEURS VOEUX, nous vous assurons d'un dévouement aussi sincère et particulier en 1969.

Les IMMEUBLES GUEYMARD INC.
Membre de la chambre d'Immeuble de Mtl, 270 Ouest, St-Laurent, Longueuil - 677-5216

REPARATIONS Repairs

POUR LA REPARATION de votre machine à coudre, consultez des spécialistes. Estimation gratuite 677-2914-645-4020.

REPARATION à domicile de toutes marques de poêles, sècheuses, lessiveuses automatiques et ordinaires, estimation gratuite, 674-9119.

DIVERS Miscellaneous

CENTRE VILLA DE LAC - Pension pour enfants, C.P. 181, Lac Masson, 228-8041.

Chambly...

(Suite de la page 8)

blir un service à St-Lambert seulement et jusqu'à la station du Métro à Longueuil.
6) Ce service pour St-Lambert à être mis en marche immédiatement, si possible, avec ou sans la participation des autres municipalités.

James K. Stewart, Maire de St-Lambert, Robert M. Smiley, Conseiller, C.E. Sénéchal, Président Chambly Transport Inc.

Noël: Don...

(Suite de la page 2)

Noël, c'est le service dans le partage de tout ce que l'on est; de tout ce que l'on ne saurait oublier un autre jour! Noël, c'est l'habitude au service qui se continue un peu tous les jours, après la natalité, parce qu'on a découvert au fin fond de l'esprit de la fête de Noël tout ce qu'il y a de tonifiant pour 365 jours d'optimisme et de joie surabondante dans le don de l'être qui se dépouille peu à peu pour redevenir petit enfant. C'est pourquoi, avec joie, j'accepte de tout donner comme le ferait l'enfant lui-même.

Noël, c'est le don de soi dans le service...

Noël...

(Suite de la page 2)

Et, comme un écho, cette fois, la voix des désertés du monde nous interpelle. Elle commande un détachement nous rejoints trop souvent sur les épaules des grands de la terre parce que nous avons peur de nous engager, de nous dépouiller de nous-mêmes pour accueillir l'autre tel qu'il est, tel qu'il se présente à nous.

Voix du Vietnam, Voix de la Pologne, Voix du Biafra, Voix de Noirs. Vous êtes toutes là et vous criez de toute la force de vos poumons pour nous inciter à acquiescer cette pauvreté dont nous pourrions tirer tant de profit.

Les Louveuses semblent présenter fouiller les sillons de leur destin. L'heure du choix est proche. Tous devront bien un jour se prononcer sur l'avenir de leur ville, par référendum par exemple, ou à l'occasion d'une élection spéciale précédée d'une campagne débattant la question et opposant deux équipes.

REMBOURREURS

Set de salon, set de cuisine. Garantie écrite de 5 ans. Estimation gratuite. Termes faciles.

RAYmond 9-4333

REMBOURREUR
Mobilier salon,
Mobilier cuisine
- Ouvrage garanti -
Estime gratuit
677-8027

ROGER AUTO ELECTRIC 677-2321
1317 Boul. St-Foy
Pres Boul. Taschereau V.J.C.

EMPLOIS DEMANDES
Work Wanted

INSITRICK possédant Brevé B. doctorat en diplôme, 6 ans d'expérience dans l'enseignement, 2 ans comme secrétaire, cherche emploi. 679-9182.

La Cité de Longueuil veut adhérer à la Fédération mondiale des villes jumelées

Message de LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LA PROVINCE DE QUEBEC EN COLLABORATION AVEC VOTRE HEBDO

1969, c'est l'espoir, c'est une porte ouverte sur l'avenir, un avenir qu'il nous est encore possible de façonner à notre guise, à condition de bien vouloir nous en donner la peine.

1969, ça pourra être notre année, la vôtre, la mienne, si nous le voulons.

Cette nouvelle année qui commence, nous vous la souhaitons bonne et heureuse.

Cette Fédération mondiale, des villes jumelées est une organisation agréée par l'UNESCO et est conçue comme un instrument de formation civique internationale.

Les membres du Conseil municipal ont aussi approuvé les principes de la charte des Villes Jumelées et les statuts de la Fédération mondiale. Déjà, d'ailleurs, Longueuil s'est jumelée à Lafayette, en Louisiane.

300,000...

(Suite de la page 10)

nombre considérable de jeunes adultes, désireux d'obtenir des renseignements pour compléter des recherches scolaires se pressent à la bibliothèque et obtiennent satisfaction dans la plupart des cas.

Centre d'Art
Au sous-sol de l'hôtel de ville se trouvent les bureaux et ateliers du Centre d'Art une organisation indépendante mais non lucrative que la ville est heureuse d'encourager.

Nous avons aménagé les locaux qu'ils occupent car c'est grâce à cette organisation qui eut d'abord l'idée d'une Bibliothèque Municipale que nous avons aujourd'hui ce commencement de loisirs culturels centre d'intérêts d'une partie de plus en plus grande de notre population.

Le Centre d'Art de Boucherville donne dans ces locaux ses cours de musique, d'arts plastiques, d'art dramatique, d'histoire de l'art, avec très souvent des professeurs réputés. Environ trois cents adultes sont membres actifs du Centre d'Art et cinq ou six cents enfants suivent différents cours, et si l'on ajoute à cela les trois mille abonnés de la Bibliothèque Municipale fruit d'une de leurs initiatives déjà lointaine, le Centre d'Art et son équipe de directeurs et d'organistes tous bénévoles a bien mérité de la cité.

Et, comme un écho, cette fois, la voix des désertés du monde nous interpelle. Elle commande un détachement nous rejoints trop souvent sur les épaules des grands de la terre parce que nous avons peur de nous engager, de nous dépouiller de nous-mêmes pour accueillir l'autre tel qu'il est, tel qu'il se présente à nous.

Longueuil...

(Suite de la page 1)

bert (corps étranger à la ville 1, selon la Commission) avant de se fusionner avec Jacques-Cartier. A propos de l'éventualité de cette première annexion, la question de prestige est soulevée, après celle qui touche à l'économie.

Les Longueuillois semblent présenter fouiller les sillons de leur destin. L'heure du choix est proche. Tous devront bien un jour se prononcer sur l'avenir de leur ville, par référendum par exemple, ou à l'occasion d'une élection spéciale précédée d'une campagne débattant la question et opposant deux équipes.

L'économie globale de la Rive-Sud ne retrouvera son équilibre que le jour où sa nouvelle structure politique (et géographique) aura été définitivement établie.

NOUS SOMMES MAINTENANT DEMENAGES

à 1416 chemin Chambly. Grande réduction sur toute notre marchandise. Une BONNE et HEUREUSE ANNEE A. SCHAEFER LTD. 1416 Ch. Chambly, Jacques-Cartier

REMBOURREURS

Set de salon, set de cuisine. Garantie écrite de 5 ans. Estimation gratuite. Termes faciles.

RAYmond 9-4333

REMBOURREUR
Mobilier salon,
Mobilier cuisine
- Ouvrage garanti -
Estime gratuit
677-8027

ROGER AUTO ELECTRIC 677-2321
1317 Boul. St-Foy
Pres Boul. Taschereau V.J.C.

EMPLOIS DEMANDES
Work Wanted

INSITRICK possédant Brevé B. doctorat en diplôme, 6 ans d'expérience dans l'enseignement, 2 ans comme secrétaire, cherche emploi. 679-9182.

CITE DE LONGUEUIL OFFRE D'EMPLOI

La Cité de Longueuil désire combler les postes suivants: **COMPTABLE II**: Comptabiliser les dépenses des travaux effectués par la Cité. Maintenir un contrôle comptable sur le fonds industriel et le fonds de roulement. Salaire: \$6,200. à \$7,200.

Exigences requises: posséder une douzième année de scolarité et un minimum de huit (8) années d'expérience en comptabilité. OU présenter en voie d'obtenir un degré universitaire et posséder trois (3) années d'expérience en comptabilité.

COMPTABLE I: Effectuer la comptabilité générale: tenue de livres, écritures comptables, conciliations, régularisations, rapports, etc. Salaire: \$5,425. à \$6,175. Exigences requises: posséder une douzième année de scolarité et un minimum de six (6) années d'expérience en comptabilité. OU présenter en voie d'obtenir un degré universitaire et posséder deux (2) années d'expérience en comptabilité générale.

COMMISS III: Percevoir tous les comptes dus à la Cité, taxes et autres comptes recevables. Salaire: \$4,775. à \$5,525. Exigences requises: posséder une douzième année de scolarité et un minimum de quatre (4) années en collection ou perception de comptes divers.

COMMISS II: S'occuper des comptes payables par la Cité et les libérer s'il y a lieu. Salaire: \$3,925. à \$4,675. Exigences requises: posséder une douzième année de scolarité et un minimum de trois (3) années en comptes payables.

COMMISS MAGASIN: Effectuer les travaux de dactylographie et de classement pour l'acheteur. Aider le magasinier dans ses fonctions habituelles. Salaire: \$3,925. à \$4,675. Exigences requises: posséder une onzième année de scolarité, savoir la dactylographie et avoir une expérience minimum de deux (2) années à l'intérieur d'un bureau général ou d'un magasin.

Tous ces postes sont couverts par une convention collective qui fixe des conditions de travail avantageuses. Toute personne intéressée devra compléter une formule de demande d'emploi en indiquant clairement les cinq postes elle désire et ce avant le 3 janvier 1969. Cette formule est disponible au: Service du Personnel, Hôtel de Ville, 100 ouest rue St-Charles, Longueuil, Qué.

MAISONS A VENDRE
Houses For Sale

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.

16 LOGEMENTS A VENDRE.

A Jacques-Cartier voisin du CEGEP Edouard-Montpetit. Revendeur \$20,400. Prix \$145,000. Hypothèque \$125,000. Tous travaux loués jusqu'en mai 1970. Face au parc.

195 rue Falaise Apt 1. M. Doust - 679-8880

Certifié par la ligue électrique de Québec.

JACQUES-CARTIER, 840 Victoria, maison neuve, 4 logements, 17 pièces libre avec garage pour acheter \$22,500, comprenant à discuter, informations: 677-1839.

JACQUES-CARTIER, triplets neufs, 1995, Brebeuf, \$32,000, intérêts 6 1/2%. Centrale d'hypothèque, rapports: \$4,000. Chauffage électrique, comptant \$4,000, 677-7990.

MAISON A VENDRE, 2110 St-Georges, Jacques-Cartier, informations: soir, lundi, mercredi et jeudi, entre 7 et 9 p.m. demander M. Jacques Houli, 351-5026.

MAISON NEUVE de 8 logements à vendre, tous loués, grand stationnement, 1714 Montarville, Jacques-Cartier, Cl. 6-4922.

MAISON, système eau chaude, revenu \$375 par mois, 674-3035.

EDIFIC COMMERCIAL à vendre à Boucherville, 655-7501.

DOMAINE BELLEVERVE, cottage semi-décoré, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, 1^{er} salle bain, semi-fin, conditions à discuter, après 6p.m.: 655-9613.

LONGUEUIL, 272 d'Iberville, triplets neufs, \$32,000 intérêts 6 1/2% - comptant \$4,000, rapporte \$4,300, 677-7990.

TERRAINS A VENDRE
Lots For Sale

TERRAINS \$12.00 par mois
Laprairie, à 15 minutes de l'Expo, lots aménagés et piquetés 60 x 100, aucun comptant, aucune taxe, aucun impôt.
Armand Bergeron, 677-5383

LOIS à vendre, services - situés St-François de Sales, 671-1744.

AGENCE DE DISTRIBUTION DE LAIT SUR LA RIVE-SUD

- Travaillez à votre compte
- Revenu intéressant
- Bénéfices marginaux
- Dépôt requis: \$500.00

Adressez-vous à:

Laiterie Victoria Inc.
431 Bute - St-Lambert
671-1973

2-3 PIECES MEUBLEES
Neuf, tapis, tulle, céramique, réfrigérateur, cuisinière avec four incluant taxes, électricité, eau chaude, climatisation été-hiver, thermostat, ventilation mécanique, balcon, sun-deck, stationnement, près arrêt autobus.

Informations: 1698 St-Georges, opt 1, Ville Lemoine

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.

ALBAINE EXTRAORDINAIRE, provenant d'une faille, 25 meubles chambre neufs, comprenant bureau doublé avec miroir, commode lit, sommier, matelas, 309.00 complet, 526-1526.

LIT 2 étages, (bunk-beds) 2 sommiers, 2 matelas, Singer, presque neufs, \$89.00 complet.

PROVENANT D'UNE FAILLITE, 25 magnifiques meubles de cuisine neufs, émaillés, 4 chaises, 1 table, \$35.00 véritable extraordinaire devant être vendus sans faute cette semaine, 526-1526.

ALBAINE EXTRAORDINAIRE, provenant d'une faille, 80 lits commodes, neufs, comprenant, sommier-caisse, matelas à ressorts, tête capitonnée, \$28.95 526-1526.

A BAS PRIX EXCEPTIONNEL: Aménagement système complet, meubles neufs, qui ont servi pour maisons modèles, 3 pièces complètes. Vendrais moins cher. Pas de comptant demandé, 523-6181.

FLEURS ET NOUVEAUX MARIAGES: Pourquoi payer un intermédiaire? Directement du fabricant au client, meubles tous les styles, prix de gros, salles de montre à votre service. Ouvrez tous les surs. Pas de comptant requis, entrepôt gratuit, 3401 est, rue St-Catherine, Montréal, 526-3775.

FENETRES PORTES aluminium, déclinés d'aluminium, accents, fibres de verre, traitement de fabricant, spectraux pour travaux d'hiver, 384-2955.

REPRISE DE FINANCE: Machine à coudre White 1968, Zig-Zag boutons-nières, repassage automatique, coud 2 aiguilles, fait aussi machines à coudre. Balance totale à payer: 2 versements de \$9.50 avec garantie, 324-5620.

BALAYEUSE ELECTROUX, récents modèles, comme neufs, avec 7 accessoires pour servir aussi pour peinture. Balance à payer \$29.00 avec garantie, 324-5620.

MOINS QU'IL MOÛTE prix, 15 portes en chêne, 124 ponces, cylindres à l'huile ferromoteur, portes d'armoire, chaises hêtre, 3 x 8 h. chaises panoramiques 5 x 3 et 6 x 3, notes, intérieurs et extérieurs de tous genres, 679-5086.

A LOUER DIVERS
To Let Misc.

BUREAU A LOUER

Longueuil, local commercial environ 600 pds carrés.

87ouest, St-Charles 674-6217

CITE JACQUES-CARTIER, 2270 Chemin Chambly, 10,300 pi. ca., espace commercial, pour bureaux, magasins, etc., chauffage, occupation immédiate, 680-3811.

CHAMBRES A LOUER
Rooms To Let

CHAMBRES, SALONS DOL BEES, BACHELOIERS à louer, toutes commodités, réfrigérateur, poêle, télévision, entrée privée, centre de Longueuil, prix raisonnable, 5 avenue 218 Chemin Chambly, 677-4706 ou 679-2643.

"GUITARIN AND MUSICIANS", 1 "club", box et recebois unit, for sale \$140.00, call at 677-7765, 5 to 7 p.m.

CASHIERS BLANCS, miniatures, soignées, qualité de choix, 5 semaines, \$75.00, 679-2304.

F.V. Hiramond 25", écran neuf de 2 ans, hauteur 40", largeur 26", profondeur 23", très propre, \$100., 434 St-Alexandre, Longueuil.

BALAYEUSE, récent modèle, complète avec accessoires, 521-3582.

MAGASIN A LOUER

Magasin de 20 x 40 pieds, chauffé, libre pour occupation immédiate, situé au 248 rue St-Thomas, à Longueuil.

Communiquer avec M. Howard Scott en signalant 677-6301.

GARDERIE D'ENFANTS de la Rive-Sud
674-3152 - 671-6664
1322 Ste-Hélène, Jacques-Cartier
SOUTHSHORE NURSERY

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

LOGEMENT MODERNE
LIBRE 1er DECEMBRE
4-1/2, chauffé, eau chaude fournie, taxes payées, buanderie sous-sol, 2030 Gamache, coin Brault, près Chemin Chambly \$105. et \$115. par mois.
679-8010 - 254-6721 - 272-1977

VILLE LEMOINE
236 St-Louis
APPARTEMENTS ROGER
bachelors 1 1/2 - 2 1/2 pièces
neufs, chauffés, air climatisé, meubles, taxes et électricité payées.
671-2488 - 671-5153

LOGEMENTS A LOUER
Propriété neuve, Occupation immédiate, 3 1/2 pièces, modernes, installation lessiveuse et sècheuse, galerie avant et arrière, stationnement, toutes commodités.
677-3547

LONGUEUIL
Bachelors 2 1/2 pièces meublées, 356 chemin Chambly, \$100.00 par mois, chauffé, toutes taxes payées, eau chaude fournie, informations:
677-1839

LOGEMENT A LOUER
Logement neuf, 4 pièces, près CTM, 1830 Labonté, Certifié par Ligue Electrique de Québec.
677-6554

NOUVEAU LONGUEUIL
76 Gendilly ouest; Bachelors moderne, chauffés, meublés, privé, occupation immédiate.
677-2104 - 674-6127

LOGS, 3 pièces, chauffés, \$125.00 mois - eau chaude fournie, 2-3 pièces, meubles, chauffage, électricité non comprise, \$100. mois, 674-7601.

LONGUEUIL, rue résidentielle, communications faciles, 3 pièces, réfrigérateur, poêle, Chauffage, \$65.00 mois, 674-3660.

LONGUEUIL, grand 3-1/2, meublé, près Pont Jacques-Cartier, stationnement privé, l'aménagement à vendre si désiré, 677-9541, 679-3661, 620, Cartier.

4 grandes pièces, ter. étage, libre 15 janvier, 928 Gardenille, Jacques-Cartier, 679-4988.

LAFLECHE, maison seule, garage, cour, près école, église, Centre d'achats, 735-5814 ou 669-9010, 2112, Raymond, coin Mont Royal.

3 pièces meublées, 677-3530.
4-1/2 pièces, fr. libre ter. février, \$96.00 mois, taxes eau, vidanges, chauffage, payés, 398 Cartier, app. 5, 679-7916.

LAFLECHE, 4 1/2 pièces, libre, ter. jan. \$55.00 mois, 677-1035. Demandez Nicole St-Aubin.

4 1/2 pièces, chauffées, maison neuve, occupation immédiate, 5 minutes du métro, 860 Victoria, Jacques-Cartier, 677-2775.

4 1/2 pièces, bas avec cour, entrée lessiveuse et sècheuse, 1155 Marmier, Jacques-Cartier, 677-9326, après 4 p.m. - libre ter. février.

3 pièces, rue MacKay, Lafleche, libre immédiatement, \$50.00 mois, 676-3487.

LOGEMENT 2 grandes pièces chauffées, éclairées, à proximité du métro, libre janvier, \$70.00 mois, 674-6412.

LONGUEUIL, 2 1/2 pièces, chambre fermée, bouillir, cuisine, centre ville, 677-8591.

LONGUEUIL, 2 1/2 pièces meublées, \$22. par semaine, 91 Labonté, 674-8543.

VILLE LEMOINE, \$25.00 semaine, tout compris, 3 pièces, moderne, meublé, chauffage électrique, stationnement, entrée privée, App. Bédard, 1718 St-Georges, 671-4349.

4 PIÈCES non chauffées, \$70. mois, voisin Extrem Clotique, 1 enfant accepté, 947 Chemin Chambly, J.C.

LEMOINE, 3 1/2, ter. étage, chauffé, moderne, couplet avec bébé, \$75.00, 679-1128, 671-3557.

LOGEMENTS DEMANDES

Flats Wanted

ON DEMANDE
Wanted

ON DEMANDE A ACHETER
Achetons meubles usagés et appareils électriques de toutes sortes.
M. Gareau ou M. Lafrance
676-6261

EMPLOYES DEMANDES
Help Wanted

VENDEUSE DEMANDEE
Avec expérience dans confection pour dames.
Appelez 677-9922

COMPAGNIE NATIONALE est à la recherche d'une dame responsable ayant qualifications suivantes: 1- Pouvant disposer minimum de 20 heures par semaine. 2- Sachant conduire l'automobile. 3- Se sentant capable de diriger 10 personnes. 4- Aimer travailler avec le public. Veuillez communiquer avec la Compagnie Fuller Ltee, 632-1628.

MECANICIEN DEMANDE pour le soir de 6 à 10 heures,

Entente entre la ville de Boucherville et des propriétaires pour fins industrielles

VENTE D'HUILE A CHAUFFAGE AU DETAIL **17¢**
 (avec service de livraison)
WILLIE ARCHAMBAULT INC.
 41 années de service sur la Rive Sud
674-6284

Les problèmes du développement industriel de Boucherville sont étroitement reliés à ceux des domaines du génie et de l'administration. Par exemple, le conseil municipal approuvait il y a quelques semaines une entente avec un groupe de propriétaires terriens. Cet accord permet à la ville en résumé de disposer pour fins industrielles des terrains de ces propriétaires comme s'ils lui appartenaient. L'expropriation est la façon ordinaire de procéder. Elle aurait coûté environ \$1,000,-

000,00 et le Conseil municipal a jugé préférable de s'entendre avec les propriétaires dans un marché favorisant les deux parties. Le contrat établit au départ un prix fixe assurant l'impossibilité de toute spéculation future; le regroupement donne aux propriétaires un espoir de vente à brève échéance, et ils sont protégés contre toute maladresse administrative qui pourrait survenir. Sans recourir aux règlements d'emprunt qui énerment les esprits pusillanimes amateurs de référendum, sans dépenser un cent, l'administration municipale atteint le but visé. Cette opération immobilière promet pour bientôt des résultats concrets. Le service du génie au courant de toute l'histoire se prépare actuellement à munir de facilités urbaines ce territoire situé au sud de la route Trans-Canada dans la zone définie industrielle selon le plan directeur d'urbanisme.

Autre zone

Comme nous le savons tous, le plan directeur d'urbanisme prévoit aussi dans l'est une autre zone industrielle. Cependant l'aménagement de cette partie du territoire comporte en premier lieu l'installation des services municipaux. Les problèmes de coût et de revient d'une conduite d'eau vers ce territoire industriel depuis le réservoir de la rue de Montbrun sont étudiés, depuis longtemps par notre département de génie qui pourrait ainsi ouvrir une autre voie à d'autres développe-



C'était, dimanche dernier, la fête de Noël pour les enfants de l'École François de Bienville, vouée à l'enfance exceptionnelle, alors que le "Père Noël", entouré de sa charmante Fée des Étoiles, est venu semer la joie parmi les jeunes en distribuant à chacun d'eux de magnifiques cadeaux. Le tout grâce aux responsables de l'École François de Bienville, à la direction de l'Association parents-maitres, à la générosité du Club Optimiste de Longueuil qui a fait don des cadeaux, à M. Raymond Jazsar, membre optimiste, qui s'est occupé, avec les responsables de l'École, du choix des cadeaux pour chaque enfant, et à la maison Jazsar Variety Stores qui s'est chargée de l'emballage de tous ces nombreux présents, au delà de 120 cette année. Sur la photo nous apercevons, entourant quelques enfants, Mme Thérèse Lemire, responsable de l'enfance exceptionnelle et inadaptée à François de Bienville, M. Gérard Gagné, vice-président du Club Optimiste de Longueuil, le "Père Noël", personnifié par M. Paul Gendron, président de l'Association parents-maitres, M. Gaston Poulin, membre optimiste et nouveau président de l'Association parents-maitres à l'École Normandie, Mme J.P. Montpetit, la charmante Fée des Étoiles et M. Jacques Carpentier, Président du Club Optimiste de Longueuil.

(Photo Artiste: R. Gendron)

NOUVELLES-ENTREVUES-REPORTAGES-MUSIQUE-NOUVELLES

SYNTONISEZ CHRS

LE POSTE DE LA RIVE SUD-1090 AU CADRAN



A tous une

BONNE et HEUREUSE

ANNÉE

HAPPY NEW YEAR

to all!

LES DIAMANTAIRES LONGUEUIL INC.

45 ouest, rue St-Charles, Longueuil
 Tel: 677-2843

Vente!
PAR TOUT LE MAGASIN

Store Wide Sale

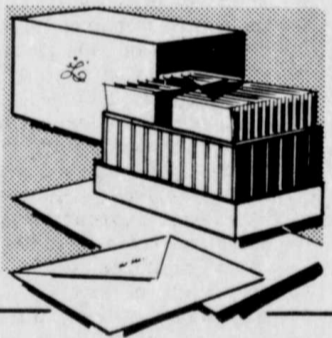
RABAIS

DE **25%** OFF

SUR TOUTE MARCHANDISE EN MAGASIN

ON ALL MERCHANDISE THROUGHOUT THE STORE

50% SUR CARTES DE SOUHAITS DES FETES



50% OFF ON CHRISTMAS CARDS

BONNE et HEUREUSE ANNÉE

à tous

HAPPY NEW YEAR

to all

PAPETERIE **MACY'S** STATIONERY
 BOUTIQUE DU CADEAU
 GIFT SHOP

A la Station de Metro Longueuil

Animation sociale

Le Club de l'Age d'Or de la Cité de Longueuil est heureux de vous inviter à son Banquet Annuel qui se tiendra à l'école François-De-Bienville, 205 De Gentilly, angle Quinn, samedi le 18 janvier à 6:00 heures P.M.

Une soirée dansante suivra le banquet et les frais de la musique seront dispensés par un orchestre réputé. La robe

longue pourra être portée. Nous souhaitons la bienvenue aux personnes de 20 ans et plus. Le prix d'entrée sera de \$3.50 par personne et nous vous invitons à vous procurer ces billets le plus tôt possible en faisant parvenir votre chèque ou mandat de poste à Mme René St-Denis, 455 Guilbault, Longueuil, 674-0280. Prière de réserver avant le 10 janvier.

Animation sportive

Vous voulez pratiquer votre sport favori durant les fêtes? Oui, Alors joignez-vous à notre Club de Ski. Tous les samedis matins, nous partons pour le Mont Sutton.

Durant le Congé de Noël et du Jour de l'An, veuillez réserver votre place en appelant au Service des Loisirs le lundi ou le vendredi à 679-6490.



Nos Meilleurs Voeux à tous!

We Wish You

The Best of Everything!

CHAUSSURES

CAMILLE

SHOES Reg'd.

CAMILLE BACCANALE, prop.

570 Victoria St-Lambert - 671-1510

CHRS 1090 AU CADRAN

Weekend Special:

Rent a Hertz car for **22¢ an hour.**

Among the world's great weekend rent a car rates are the rates at the Hertz Counter.

Take off Friday at noon. Land Monday at 9:00 a.m. Pay only \$14.95 or 22¢ an hour plus mileage.

Save \$24.05 over the normal rates (\$39.00 plus mileage)

We'll throw in all the gasoline you need - free. You can take of in your choice of cars available. Our fleet includes Cougars, Mustangs, Meteor, Galaxies.

So fly away for the weekend - in a Hertz car. Only 22¢ an hour plus mileage. Only at Hertz 545 Taschereau Blvd. (Telephone 672-5410).



The key to more than a car.

Voeux Sincères à l'occasion du nouvel an



M. Yvon DARCHE

Yvon DARCHE, président

Bernard DARCHE, directeur



M. Bernard DARCHE

ED DARCHE & FILS INC.

SALONS FUNERAIRES A

Jacques-Cartier LeMoine
 Lafleche Longueuil

"Service de distinction depuis trois générations"

BOIS DE CHARPENTE ET DE FINITION * CONTREPLAQUES * CLOUS * MOULURES * ISOLANTS * PORTES ET FENETRES

BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION



OR 4-6228

BUILDING MATERIALS

BUDGET PLAN

LTÉE

Up to 5 years to pay
 No down payment
 Monthly instalments according to your own specifications

PLAN BUDGETAIRE
 Jusqu'à 5 ans pour payer
 Aucun paiement initial
 Mensualités selon vos propres conditions

Edgar DAoust, président

1080 Boul. STE-FOY, près STE-HÉLÈNE JACQUES-CARTIER

* ACCESSOIRES DE FERRONNERIE * CIMENT * PIERRE * SABLE * BRIQUES DE TOUTES SORTES * PEINTURE MARTIN-BENOIR

**Office municipal
d'habitation
à Longueuil**

La nouvelle loi de la Société d'habitation du Québec autorise maintenant les municipalités, moyennant certaines conditions, à créer un Office municipal d'habitation destiné principalement à diriger la construction de logements publics, c'est-à-dire par la ville et par Québec, à la suite de projets de rénovation urbaine.

À la suite de rencontres entre le conseiller juridique de la Cité de Longueuil et les représentants de la Société d'habitation du Québec, un document rencontrant toutes les exigences de la dite Société a été préparé et rédigé indiquant en outre les personnes qui feront partie du nouvel Office d'habitation que projette Longueuil.

La requête en question, qui a été approuvée par le conseil municipal, a été présentée au Lieutenant-Gouverneur en conseil par l'aviseur légal, Me J. Eloi Gervais, afin que les lettres patentes créent l'Office Municipal d'habitation de la Cité de Longueuil soient accordées. Une réponse positive est attendue pour bientôt.

**Un peu de
tout à
St-L.**

Le règlement autorisant la construction d'un immeuble destiné au service de la récréation a été lu pour la première fois lors de la réunion du 18 novembre. Première lecture également du règlement fixant le taux des taxes pour 1969.

La firme Louisbourg Construction a obtenu un contrat pour l'installation de conduites d'égout et d'aqueduc sur les rues Première et Argyle, ayant présenté la plus basse soumission soit, \$82,949. Un contrat au prix de \$23,220 pour pavage et trottoirs sur les mêmes rues a aussi été accordé à la compagnie Bauval Inc., plus bas soumissionnaire.

Le gérant municipal a été autorisé à négocier une nouvelle convention collective avec La Fraternité des Policiers de St-Lambert, pour la période du premier janvier 1969 au 31 décembre 1970.

Au sujet de la grève des autobus, le conseiller R. M. Smiley, a proposé qu'une lettre soit écrite au ministre des Affaires Municipales le priant de présenter un projet de loi pour permettre aux municipalités de subventionner ce service.

Le maire Stewart a dit que la situation avait atteint un point mort. Sa suggestion que des autobus scolaires soient loués, ne lui a apporté que des menaces. "Nous ne pouvons amener la violence dans nos rues" a-t-il dit. Le maire a en outre demandé au Canadien National d'améliorer le service des trains mais on lui a répondu que ceci pourrait être considéré par les unions comme une tactique de briseurs de grève.



- CLOTURE
- MARQUISE
- ESCALIER de SAUVETAGE
- ESCALIER
- RAMPE

- FENCE
- MARQUEE
- FIRE ESCAPE
- STAIRCASE

**South
Ornamental
Iron Works**

Reg'd (R. PREVOST)
5840 boul. KIMBER
ST-HUBERT
676-2525

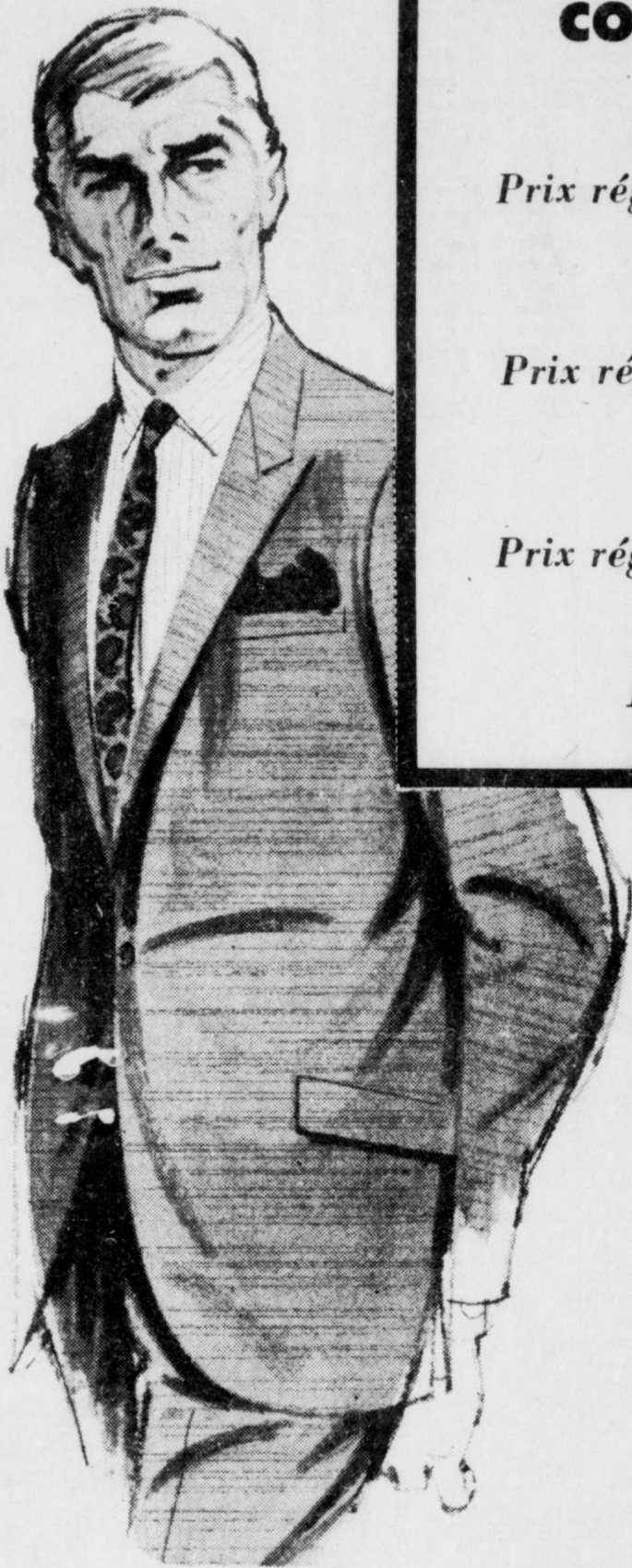


COMMENCANT LE 26 DECEMBRE 1968

SALE STARTS DECEMBER 26

Vente Sale

**Escomptes de 10% à 50% par tout le magasin
10% to 50% off throughout the store**



COMPLETS prêts à porter

ALTERATIONS NORMALES COMPRISES

Prix régulier \$89.95 **\$59⁹⁵**
EN VENTE

Prix régulier \$110. **\$69⁹⁵**
EN VENTE

Prix régulier \$135 **\$89⁹⁵**
EN VENTE

Ready-to-wear SUITS

**Lot de
PALETOTS
D'HIVER**

Rég. jusqu'à/up to \$110.00

SPECIAL

\$49⁹⁵

MEN'S OVERCOATS

ALTERATIONS NORMALES COMPRISES

**AUTRES MODELES
OTHER STYLES 20% d'escompte
OFF**



CHANDAILS manches longues

Rég. \$16.95 à \$45.

SPECIAL

**20% OFF
D'ESCOMPTE**

Long sleeves **SWEATERS**



MERCERIE

A. GENDRON
ENR.

TAILLEURS

*Un seul et
unique magasin...*

**CHEMISES
DE
TOILETTE**

Rég. \$6.00 à /to \$10.00

**3⁹⁵ 3 pour
\$10**

DRESS SHIRTS



**CHEMISES
SPORT**

à manches longues

Recents modèles unis ou à motifs

Rég. jusqu'à \$15.00

**20%
ESCOMPTE OFF**

Long Sleeves

SPORT SHIRTS



**10% OFF
D'ESCOMPTE**

**SUR TOUTES AUTRES
MARCHANDISES EN MAGASIN**

ON ALL OTHER MERCHANDISE
NOT HEREIN ADVERTISED

SOULIERS

pour hommes

Rég. \$26.95 à /to \$35.00

20%

ESCOMPTE - OFF

MEN'S SHOES

**43 ouest, rue ST-CHARLES
LONGUEUIL 679-4141**